

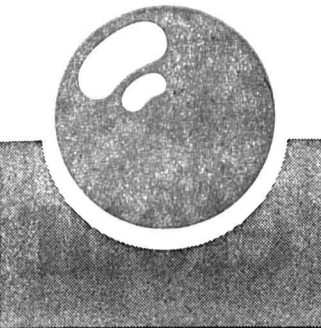


LUNDI 5 JUILLET 1993

No 35395 - 113e année  
J.A. 2300 La Chaux-de-Fonds  
Fax: 039/210 360  
Fr. s. 1,50 / FF 6,00

Administration: 039/210 310  
Rédaction: 039/210 210  
Abonnements: 039/210 311  
Annonces Publicitas: 039/210 410

# L'Impartial



Retour d'Aristide en Haïti

## Accord conclu

En dépit de tergiversations de dernière minute, un accord a finalement été signé ce week-end à New York en vue d'un retour à son poste le 30 octobre du président haïtien en exil Jean-Bertrand Aristide. Celui-ci a signé samedi soir le plan de l'ONU sur le rétablissement de la démocratie. Ce projet avait auparavant été paraphé par le général Raoul Cédras, auteur du coup d'Etat de septembre 1991.

Page 2

Allemagne

## Démission d'un ministre

Le ministre allemand de l'Intérieur Rudolf Seiter, mis en cause par la presse et le monde politique dans la mort suspecte d'un activiste présumé de la Faction armée rouge il y a une semaine, a annoncé hier qu'il démissionnait.

Page 4

Montagnes neuchâtelaises

## L'Europe et le soleil

L'Europe! Les élèves d'aujourd'hui qui seront, demain, les acteurs de cette entité crient haut et fort qu'ils veulent en faire partie. A La Chaux-de-Fonds comme au Locle le thème de l'Europe a été largement conjugué sur tous les tons. L'édition 1993 de la fête des Promos n'a, par ailleurs, pas reçu une goutte de pluie! De l'inédit depuis 1987.

Page 15

**VAC**  
les magasins où vous êtes sûrs d'être bien servis

VAC René Junod SA  
Av. Léopold-Robert 115  
Rue des Crétets 130  
2300 La Chaux-de-Fonds  
Tél. 039/21 11 21

Etat généraux du parti: les socialistes français ont tourné la page du mitterrandisme

# Michel Rocard sacré

**Au terme des trois jours d'états généraux du Parti socialiste français, Michel Rocard a pu affirmer que «les socialistes sont de retour». Il a ainsi gagné son pari d'apparaître comme l'unique rassembleur de la famille socialiste et de tourner la page de plus de vingt ans de mitterrandisme.**

qu'anime une volonté de changement».

### RENAISSANCE

«Ce furent de belles journées de solidarité et de renaissance», a commenté Jean-Paul Huchon, bras droit de Michel Rocard, avant de quitter la banlieue lyonnaise où s'étaient réunis 2790 délégués et un millier d'invités. Son rapport, issu des travaux des commissions, a suscité l'adhésion de 2665 délégués. Il n'y a eu que cinq voix contre, 29 abstentions et 111 refus de vote.

Ces 111 délégués, emmenés par la «garde mitterrandiste» (Roland Dumas, Louis Mermet, Jean Poperen, Martine Aubry, Elisabeth Guigou) ont dénoncé la préparation d'un congrès «tronqué» pour le mois d'octobre. Mais cette opposition a paru de bien peu de poids, privée du soutien des amis de Laurent Fabius, évincé de la direction du PS par les rocardiens au lendemain des législatives de mars.

Dans son rapport, Jean-Paul Huchon a souligné que «des élus, les dirigeants du parti (natio-

naux, fédéraux, locaux) ont été fort critiqués, les mots arrogants, coupés des réalités revenant souvent ainsi que féodalités, monarchie présidentielle.

Il appartenait alors à Michel Rocard, dégagé de son image d'éternel rival malheureux de François Mitterrand, de tracer des perspectives d'avenir. «Les socialistes sont de retour», a-t-il proclamé devant des délégués enthousiastes. Il a appelé à «reconstruire le parti, reconstruire la gauche, reconstruire la victoire» et s'est fixé comme premier objectif les élections européennes de juin 1994, avant les présidentielles l'année suivante.

### «BÂTISSEURS D'ESPÉRANCE»

Pour apparaître comme le dirigeant naturel des nouveaux «bâtisseurs d'espérance» Michel Rocard a achevé à Lyon une «mue idéologique» entamée après la défaite de la gauche en mars. Il a ainsi «rangé au magasin des accessoires» - selon le terme d'un de ses sympathisants - le rêve d'alliance au centre, pour réaffirmer une «identité de gauche retrouvée».

L'enjeu le plus risqué pour les rocardiens est bien la préparation du congrès d'octobre. La «paix armée» avec les fabusiens peut être rompue dès mercredi au comité directeur si l'équilibre des forces au sein du PS est remis en cause, ont averti les proches de l'ancien premier secrétaire.

«Nous aurons besoin d'un congrès réussi (...) Nous avons ouvert portes et fenêtres. Il ne

pourra être question de les refermer», a affirmé Michel Rocard dans son discours de clôture. «Ici, aujourd'hui, les socialistes sont rassemblés. Ils le resteront», a-t-il assuré. «Oui, un vieux monde est derrière nous. Oui, l'aventure humaine est devant», a-t-il conclu. Et beaucoup parmi les délégués ont dit avoir entendu l'acte de décès du parti d'Epinay (1971).

(ats, reuter, afp)



Michel Rocard

«Nous aurons besoin d'un congrès réussi (...) Nous avons ouvert portes et fenêtres. Il ne pourra être question de les refermer.» (ASL-a.)

## Les cent jours de Balladur

Edouard Balladur fête demain «cent jours» de réformes législatives, de cohabitation courtoise et de paix sociale préservée mais aussi d'aggravation du chômage et de la crise économique. Nommé triomphalement à la tête du gouvernement le 29 avril, soutenu par la plus puissante majorité absolue de l'histoire, le premier ministre a résisté à la tentation des grandes ruptures idéologiques de type 1981 ou 1986.

Edouard Balladur a joué à fond de son image de compétence et de pragmatisme pour tenter de faire basculer la France dans le camp de la confiance par la mise en place patiente d'un dispositif axé

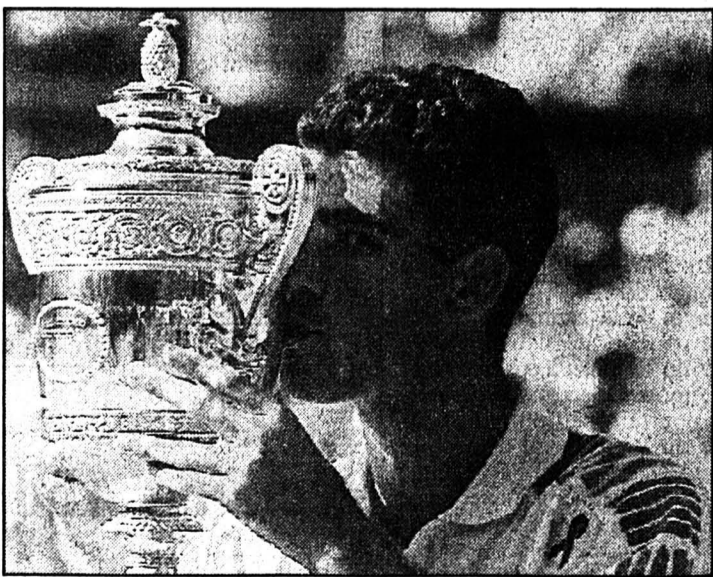
sur le redressement économique et la réforme législative. Sa première grande initiative a été de présenter le 10 mai un programme d'assainissement financier qui était acte de rigueur par la réduction des déficits et l'augmentation des prélèvements obligatoires.

Ce plan s'est doublé de premières mesures de soutien à l'emploi et d'un grand emprunt, opération financière destinée à attendre les recettes de privatisations mais aussi opération politique faisant par avance de la souscription un symbole du soutien et de la confiance des Français.

(ats, reuter)

Tennis - Première pour Sampras à Wimbledon

## Le nouveau roi du gazon



Pete Sampras

Son premier trophée sur le gazon anglais. (Keystone)

● Lire en page 11

## OPINION

### Le règne tant attendu

Le roi est mort! Vive le roi!

Les Etats généraux du Parti socialiste français ont consacré Michel Rocard. Lui, l'éternel dauphin, a pris possession du trône.

Chassieu représentera-t-il un nouvel Epinay pour la gauche d'outre-Jura? Sourire aux lèvres, le maire de Conflans-Sainte-Honorine serait peut-être tenté de répondre par l'affirmative.

Mais, maintenant, Michel Rocard devra régner. La reconstruction du parti ne sera pas chose aisée. Le ressort est cassé depuis de nombreux mois, les législatives ont confirmé une débâcle prévue.

Dans la banlieue lyonnaise, les langues se sont déliées. Les critiques ont fusé. Les «éléphants» n'ont pas été épargnés. Les socialistes ont même «oublié» au passage François Mitterrand, comme s'ils voulaient définitivement tourner la page.

Michel Rocard va maintenant s'attaquer à une tâche primordiale: combler le fossé entre la base - le «tiers état» - et les instances dirigeantes - les «nobles» - qui ont verrouillé le parti depuis trop longtemps. La faille qui est devenue gouffre au fil des années de pouvoir. Durant trois jours, la dérive droitiste a été sévèrement condamnée. Les militants ont réaffirmé leur ancrage à gauche.

Le prochain congrès, en octobre, devrait permettre d'y voir plus clair. Si les socialistes réussissent à faire taire leurs querelles internes, ils pourront s'atteler à un labeur de taille: reconquérir les électeurs.

Pour atteindre ce but, les militants ont évoqué ce week-end les valeurs traditionnelles de la gauche tout en insistant sur la notion d'imagination. Une imagination qui fait cruellement défaut au PS depuis qu'il a goûté au pouvoir.

Mais, pour rallier les suffrages, le temps presse. Les socialistes auront moins d'une année pour aborder plus sereins l'échéance des élections européennes.

Quant à la présidentielle, personne ne l'a évoquée. Personne n'est toutefois dupe! Michel Rocard semble désormais avoir atteint ce statut après lequel il court depuis plus de dix ans. Sauf surprise, il deviendra en 1995 le candidat du PS. Il pourra alors en découdre avec les «éléphants» de la droite.

Couronné par son parti, Michel Rocard peut à nouveau aspirer à devenir le «roi» des Français.

Daniel DROZ



TOYOTA  
Lite Ace 2,2i

Préparez vos vacances...  
des vacances spacieuses



TOYOTA  
Previa 2,4i



Centre de vente

TOYOTA

Av. Léopold-Robert 117  
La Chaux-de-Fonds  
039/23 64 44

8 pl. dès Fr. 27.550.-

132-12003

8 pl. dès Fr. 33.270.-

Haïti: un accord sur la passation du pouvoir entre militaires et civils a été signé

# Aristide prend le chemin du retour

**En dépit de tergiversations de dernière minute, un accord a finalement été signé ce week-end à New York en vue d'un retour à son poste le 30 octobre du président haïtien en exil Jean-Bertrand Aristide.**

Le dirigeant militaire Raoul Cédras, qui avait dirigé le putsch de septembre 1991, a signé l'accord le premier, samedi matin, sur l'île des Gouverneurs de New York, à l'issue d'une semaine de négociations. Il a ensuite regagné immédiatement son pays. Vendredi, il avait reculé sur sa dernière demande, un rôle pour l'armée dans la période transitoire.

## ULTIMES DEMANDES

Pendant ce temps, les choses traînaient quelque peu en raison d'une exigence de dernière minute du père Aristide. Il réclamait la démission de tous les officiers putschistes, alors que le plan de l'ONU ne prévoyait que celle de leur chef, le général Cédras, et du chef de la police, le colonel Joseph Michel François.

Il a encore fallu 12 heures de discussions, et les pressions di-

rectes du secrétaire général de l'ONU Boutros Boutros-Ghali et du vice-président américain Al Gore, avant que le père Aristide signe l'accord dans la soirée. Il aura obtenu un accord distinct prévoyant que les Nations Unies réimposent leur embargo pétrolier si elles remarquent que les droits de l'Homme ne sont pas respectés par l'armée. Il a aussi obtenu des assurances sur le fait que l'ONU garantira sa sécurité après son retour en Haïti.

## UN PREMIER TEST

En vertu du plan de l'ONU, le père Aristide doit d'abord nommer un nouveau premier ministre, qui sera confirmé par le Parlement - qui est hostile au président. Cela constituera un premier test important de la véritable volonté de retour à la démocratie. Autre test, selon des diplomates, le fait de savoir si les militaires acceptent dans les tout prochains jours que le père Aristide explique l'accord à la télévision haïtienne.

Dès après la confirmation du chef du gouvernement, l'embargo international sur les produits pétroliers décrété en juin à l'ONU sera levé. Ensuite, le Parlement doit adopter une loi d'amnistie pour les militaires putschistes. Le général Cédras démissionnera et le président



**Le père Aristide au lendemain de son élection**  
Chassé par un putsch en 1991, il retrouvera le pouvoir dès octobre. (RTSR-a)

nommera son successeur, qui réaffectera les autres militaires impliqués dans le putsch. Sous supervision internationale, une force de police indépendante sera organisée et l'armée réformée pour relever du pouvoir civil. Dernière étape, le père Aristide devrait rentrer le 30 octobre.

## DISCOURS D'APAISEMENT

A Port-au-Prince, le général Cédras a été accueilli samedi par une manifestation chaleureuse de plusieurs centaines de ses partisans - dont, au moins pour la moitié, des militaires et policiers. Le colonel François était aussi présent et les deux hommes ont eu ensuite un entretien au QG de l'armée. Là, quelque 200 personnes, pour l'essentiel des policiers en civil, ont scandé des slogans hostiles au père Aristide, mais aussi aux journalistes étrangers et aux membres d'une mission de l'ONU sur les droits de l'Homme.

Dans une allocution télévisée en créole, diffusée samedi soir et de nouveau hier, le général Cédras en uniforme a souligné que les militaires devraient regagner leurs casernes en vertu du plan de l'ONU: «La politique n'est pas l'affaire de l'armée.» Il a ajouté que les changements en son sein devraient se faire en vertu de ses propres règles. (ap)

## BRÈVES

### Cuba

#### Les Russes sont partis

Les derniers soldats russes ont quitté samedi Cuba à bord du cargo *Youri Gagarine*. Ils étaient des membres de l'ex-brigade militaire soviétique, envoyée à Cuba en décembre 1962, peu après la crise des missiles avec les Etats-Unis. Sa mission consistait à former les soldats cubains et à combattre à leurs côtés en cas d'invasion étrangère.

### Cocaïne

#### Boas passeurs

Les trafiquants de drogue ne sont jamais à court d'imagination: les agents américains des narcotiques ont découvert près de 35 kilos de cocaïne, emballés dans des préservatifs, à l'intérieur de plusieurs boas constrictors vivants, en provenance de Colombie.

### US Air Force

#### Une femme au sommet

Bill Clinton a décidé de nommer Sheila Widnall, professeur d'aéronautique, au poste de Secrétaire de l'US Air Force. Mme Widnall deviendrait ainsi la première femme à prendre la tête d'une des trois armes de l'armée américaine.

### Afrique du Sud

#### Attaque sanglante

Cinq Blancs, un homme et quatre femmes, ont été abattus samedi par quatre Noirs qui ont ouvert le feu dans un supermarché situé dans l'Etat libre d'Orange (centre de l'Afrique du Sud), a annoncé la police hier.

### ONU en Irak

#### Départ dans la grogne

Les Nations Unies ont décidé de rappeler d'Irak une équipe d'inspecteurs chargés des questions de désarmement en raison du refus des autorités de Bagdad de les autoriser à installer des caméras vidéo pour surveiller les essais de missiles dans deux centres au sud de la capitale, a annoncé hier un haut responsable de l'ONU.

### Guatemala

#### Attentat politique

Jose Carpio Nicolle, un cousin et proche conseiller du président Ramiro de Leon Carpio, a été assassiné samedi dans la province du Quiché. La police a attribué l'assassinat à des guérilleros.

Paris, Londres, Moscou et Washington s'entendent

## Pas de nouveaux essais nucléaires!

Un accord s'est dégagé ce week-end entre Paris, Londres, Washington et Moscou pour la poursuite du moratoire sur les essais nucléaires, qui pourrait déboucher sur une interdiction totale. Tout comme John Major, François Mitterrand s'est apparemment résolu à trancher dans ce sens en dépit de pressions en faveur de quelques nouveaux essais.

Le chef de l'Etat a aussi confirmé son soutien à un traité d'interdiction totale des essais, «à condition qu'il soit universel et vérifiable» - une position qui est aussi celle de Bill Clinton.

C'est en fait dès jeudi que M. Mitterrand avait rouvert ce dossier, en réponse aux questions de journalistes japonais du «Asahi Shimbun» et de la NHK. Il avait d'abord rappelé qu'il avait été le premier dirigeant d'un pays du club nucléaire à avoir décidé unilatéralement, en avril 1992,

la suspension pour un an des essais. «Nous n'avons pas l'intention de donner le signal de la reprise d'un nouvel armement», avait-il déclaré.

Samedi, M. Clinton annonçait quant à lui dans son allocution radio hebdomadaire que les Etats-Unis maintiendraient la suspension de leurs essais jusqu'au 1er octobre 1994, sauf si d'autres puissances nucléaires reprenaient les leurs avant. «Si d'autres pays se joignent à nous dans l'observation de ce moratoire, nous serons dans la meilleure situation possible pour négocier une interdiction globale des essais et décourager d'autres pays de mettre au point leur propre arsenal nucléaire», avait-il ajouté. Dans un communiqué de l'Elysée, M. Mitterrand a confirmé qu'il était «favorable» à un tel traité.

Et le président russe Boris Eltsine avait affirmé jeudi que,

lors d'un entretien téléphonique avec M. Clinton, celui-ci avait promis d'œuvrer avec Moscou à un traité d'interdiction globale des essais.

Samedi, selon l'agence Itar-Tass, M. Eltsine a confirmé à l'émissaire américain Strobe Talbott que Moscou continuerait à observer le moratoire (décidé voilà sept mois) tant qu'aucune autre puissance ne reprendrait pas ses essais.

La Chine n'a pas réagi directement mais, même si elle n'a pris aucun engagement officiel, elle ne procède plus à des essais depuis neuf mois.

En fait, dans les trois capitales occidentales, semble se dégager la volonté de renoncer à quelques essais supplémentaires souhaités par les états-majors afin d'éviter toute prolifération, en particulier dans certains pays du tiers monde désireux de rentrer dans le club nucléaire. (ap)

Intégrisme en Turquie

## Graves émeutes

La mise en cause du Coran et du prophète Mohammed par un auteur progressiste turc, qui s'était référé dans le passé à Salman Rushdie, a provoqué une brusque bouffée de violence de la part de musulmans intégristes dans la ville de Sivas, faisant 35 morts.

Les incidents sont intervenus alors que se déroulait un festival culturel auquel participait Aziz Nesin, éditorialiste du quotidien de gauche Aydinlik. Cet écrivain de 78 ans avait fait publier d'importants extraits des «Versets sataniques» de Salman Rushdie. Ces émeutes constituent en Turquie le cas de violence intégriste le plus grave depuis 1978, quand 117 personnes trouvèrent la mort lors d'affrontements religieux à Kaharamaras (sud-est). (ats)

Somalie

## Fusillade à Mogadiscio

Une fusillade à l'arme lourde, opposant soldats de l'ONU et Somaliens armés, a éclaté samedi soir près de l'aéroport de Mogadiscio, ont rapporté des témoins. Des tirs ont également été signalés dans le sud de la capitale. Des roquettes ont été tirées dans la soirée sur des soldats de l'ONU près de l'aéroport. Les Casques bleus ont tiré des fusées éclairantes pour repérer les attaquants. Un échange de tirs de 10 minutes s'en est suivi et s'est arrêté net quand deux fortes explosions ont été entendues. Selon les témoins, ces deux explosions seraient dues à des tirs de canons de chars. Par ailleurs, à Rome, le Premier ministre italien Carlo Azeglio Ciampi a rendu visite aux 20 soldats italiens blessés lors d'une fusillade vendredi. (ats)

Japon

## La campagne lancée

A trois jours de l'ouverture du Sommet du G7 à Tokyo, le coup d'envoi de la campagne électorale pour les législatives anticipées du 18 juillet a été lancé hier au Japon. Ce scrutin, jugé décisif, pourrait mettre fin au pouvoir du Parti libéral démocrate (PLD), à la tête du pays depuis 38 ans et consacrer l'émergence d'un nouveau paysage politique.

En ligne de mire: les 511 sièges de la puissante Chambre basse du Parlement, dissoute le 18 juin à la suite de l'adoption d'une motion de censure contre le gouvernement du premier ministre Kiichi Miyazawa jugé incapable de mettre fin aux scandales politiques qui éclaboussent le Japon. Le Parti libéral démocrate risque de ne pas retrouver la majorité absolue au terme de ces élections. (ap)

Terrible naufrage aux Philippines

## Au moins 326 morts

Au moins 326 personnes, en majorité des femmes et des enfants, ont péri aux Philippines dans le naufrage de la Pagode, selon un bilan diffusé dimanche. Cette embarcation surmontée d'une croix «miraculeuse» a chaviré vendredi soir au cours d'une procession catholique sur la rivière Bunlo, au nord de Manille. Plus de 500 fidèles étaient entassés à bord.

Quarante-huit heures après le drame, un bilan donné par la présidence philippine faisait état de 326 morts. Toutefois, des équipes de la Marine attendaient encore que remontent à la surface des eaux boueuses de

la Bunlo les corps des derniers disparus. Selon tous les témoignages, l'embarcation était beaucoup trop chargée. Le ministre de l'Intérieur, Rafael Alunan, a évoqué sur place la «négligence» des organisateurs de la «Fête de la Sainte Croix de la rivière», qui se déroule chaque année à Bocaue (20 kilomètres de Manille). La Pagode était constituée de deux longues barges en bois réunies par une plate-forme à plusieurs niveaux surmontée de la croix, une relique du 16<sup>e</sup> siècle découverte à bord d'un galion espagnol échoué au fond de la Bunlo, selon la croyance locale. (ats)

Négociations de paix au Proche-Orient

## Menaces américaines

Le secrétaire d'Etat américain Warren Christopher a affirmé dimanche que les Etats-Unis poursuivaient leurs efforts pour parvenir à un succès dans les négociations de paix au Proche-Orient. Mais il a prévenu leurs participants que Washington pourrait cesser d'y jouer un rôle.

Le Département d'Etat avait soumis la semaine dernière un

document de recommandations sur la poursuite des négociations et M. Christopher s'est entretenu samedi avec le responsable palestinien Faïçal Hussein. Les Palestiniens avaient ensuite fait savoir qu'ils n'adoptaient pas la position américaine stipulant notamment que l'avenir de Jérusalem ne devrait faire l'objet de discussions que plus tard. (ap)

Prédicateur islamiste incarcéré aux Etats-Unis

## Le Caire réclame Abdel-Rahman

L'Egypte a formellement demandé hier aux Etats-Unis d'extrader le prédicateur islamiste Omar Abdel-Rahman, a-t-on annoncé de source autorisée égyptienne. La requête a été faite par le ministre égyptien des Affaires étrangères Amr Mousa à l'ambassadeur des Etats-Unis au Caire, Robert Pelletreau, a-t-on précisé. A Washington, le secrétaire d'Etat

américain Warren Christopher a précisé que la procédure d'extradition était «en cours». Abdel-Rahman, accusé en Egypte de tentative d'assassinat et d'incitation à la violence, a été arrêté vendredi à New York pour violation des lois américaines sur l'immigration. Un juge égyptien a ordonné samedi son arrestation pour tentative de meurtre de deux policiers. (ats)

# Mettez vos lunettes noires!

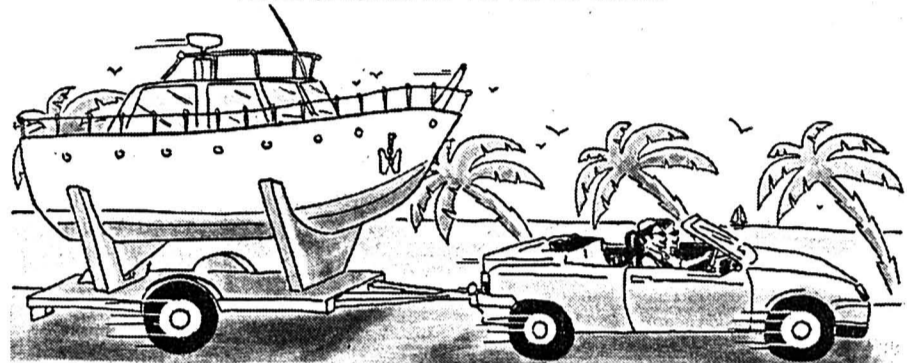
Des occasions éblouissantes à des prix fondus au soleil!

Alfa 33 1.7 QV 16V	1991, 32 000 km	Fr. 15 900.-	Fr. 13 950.-
Mazda 323 1.8 GT	1990, rouge	Fr. 14 500.-	Fr. 12 800.-
Opel Kadett 1.6 Jubilé	5 portes, blanche	Fr. 8 800.-	Fr. 7 800.-
Opel Vectra 2.0i GL	1991, 4 portes	Fr. 15 800.-	Fr. 14 500.-
Opel Omega 2.0i CD	automatique, ABS	Fr. 14 900.-	Fr. 13 950.-
Lancia Prisma 1.6ie	50 000 km, gris métal	Fr. 7 800.-	Fr. 6 800.-
Ford Sierra 2.0i CLX	1991, 28 000 km	Fr. 20 500.-	Fr. 18 500.-
Ford Scorpio 2.4i CLX	1990, blanche, ABS	Fr. 16 800.-	Fr. 13 500.-

...et comme l'hiver reviendra: des 4x4 !

Ford Sierra 2.0i CLX 4x4	1991, 8 000 km	Fr. 23 500.-	Fr. 22 000.-
Ford Scorpio 2.9i Ghia 4x4	1989, 5 portes	Fr. 18 500.-	Fr. 17 500.-
Opel Vectra 2.0i 4x4	1990, bleue	Fr. 14 800.-	Fr. 12 950.-
Opel Vectra 2.0i GL 4x4	1989, blanche	Fr. 16 800.-	Fr. 14 500.-

VENTE SPÉCIALE DU 1er AU 21 JUILLET



132-12007



**GARAGE DES 3 ROIS SA**

La Chaux-de-Fonds  
8, bd des Eplatures  
Le Locle  
51, rue de France  
Neuchâtel  
11, Pierre-à-Mazel

**IMMOBILIER**

A vendre à Neuchâtel  
Centre ville

## INSTITUT DE BEAUTÉ

Pour raison familiale.  
Ecrire sous chiffres 450-3446 à ASSA  
Annonces Suisses SA, faubourg du  
Lac 2, 2001 Neuchâtel.

Un problème de logement?  
Nous vous proposons

## à Saint-Imier, 3 pièces

Mensualité dès Fr. 642.-  
+ charges.  
Téléphone 032/91 25 45

**SAINT-IMIER**

Nous louons tout de suite ou à  
convenir des superbes appartements de

## 5½ - 3½ - 3 pièces

très calmes, idéal pour les enfants.  
Cuisines agencées, W.-C./bain,  
spacieux.

Loyers dès Fr. 680.- + charges.  
Renseignements et visite par:

Etudes immobilières

**BAL.**  
20, rue Plänke  
2502 Bienne ☎ 032 22 04 42

**VACANCES - VOYAGES**

**VOYAGES-EXCURSIONS**  
**WITTWER**  
La féerie des feux d'artifice sur l'eau au  
cœur de la Suisse  
Voyage de 2 jours du 1 au 2 août  
**CROISIÈRE DU 1er AOÛT**  
**LAC DES QUATRE-CANTONS**  
Fr. 310.-  
Renseignements et inscriptions:  
Neuchâtel, rue Saint-Honoré 2 - (038) 25 82 82  
Couvvet, rue Saint-Gervais 1 - (038) 63 27 37  
Môtier / Vully (037) 73 22 22

**DIVERS**

**jost**  
VITRERIE - MIROITERIE  
(039) 26 40 77  
Numa-Droz 185  
132-12108

**SOS DETTES**  
aide efficace  
GESTIFIN sa MEZIERES  
021 903 24 45  
22-2231

**OUI, VOUS POUVEZ REUSSIR...**

**MATURITE FEDERALE**  
TYPES A, B, C, D, E  
• Préparation en 2 ans ou moins,  
selon état des connaissances  
• Cours du soir gratuit  
pour les élèves des cours du jour  
• Aussi en internat  
RENTREE LE 2 AOÛT 1993  
Demandez notre documentation.

**Ecole Lémania Lausanne**  
CH. DE PREVILLE 3  
1001 LAUSANNE  
TEL. 021/20 15 01  
FAX 021/312 67 00  
VTX \* 4711 #

**Feu: 118**

L'annonce,  
reflet vivant  
du marché

**IMMOBILIER**

**gb** A LOUER TOUT DE SUITE OU  
POUR DATE À CONVENIR  
**APPARTEMENTS  
DE 3½ PIÈCES AU LOCLE**  
Situation: Foyer 19.  
Conditions avantageuses.  
Pour tous renseignements, s'adresser à:  
Géranzia & Bolliger SA, avenue Léopold-Robert 12  
2300 La Chaux-de-Fonds, ☎ 039/23 33 77

MEMBRE  
**UNPI**

**CASTEL REGIE**  
☎ 038/31 78 03  
A louer à La Chaux-de-Fonds  
Rue des Bouleaux 15

**STUDIO**  
Entièrement rénové.  
Libre tout de suite.  
Loyer: Fr. 580.- plus charges.  
Pour visiter: s'adresser à:  
M. Perrenoud,  
c/o Ducommun SA,  
☎ 039/26 00 04  
Château 23 **UNPI** 2034 Peseux  
UNION NEUCHÂTELOISE  
DES PROFESSIONNELS DE L'IMMOBILIER  
450-628

# PHAS



# HYPOALLERGÉNIQUE

## CONSEILS SOIN DE BEAUTÉ PHAS

Une esthéticienne qualifiée et spécialisée PHAS vous donnera des conseils personnalisés en matière de soin et de maquillage.

Elle se fera un plaisir de vous établir un passeport soin personnel et de vous maquiller, si vous le désirez, avec les teintes actuelles.

**Du lundi 5 au  
samedi 10 juillet 1993**

Un cadeau attractif vous sera remis pour tout achat de produits PHAS à partir de Fr. 40.-.

Nous nous réjouissons de votre visite.

# pharmacie

Dr. P.-A. Nussbaumer Pharm. 57 Av. L.-Robert



+ cartes  
de crédit  
acceptées



Secteur  
cosmétique

Avenue Léopold-Robert 57  
La Chaux-de-Fonds  
☎ 039/23 40 23/24

# centrale

132-12402



**L'Association des Maîtres Ferblantiers et Installateurs de  
La Chaux-de-Fonds et Environs souhaite de bonnes vacances à tous.**

Durant les vacances, vous pouvez vous adresser à nos entreprises selon le tableau suivant:

### Ouvertes pendant les vacances

CORTHESSY SA	Ferblantiers-Installateurs	☎ 039/23 18 23
	Service de dépannage	☎ 039/23 18 23
DUNNENBERGER Frédy	Ferblantier-Installateur	☎ 039/28 43 94
JAQUET Claude SA	Ferblantier-Installateur	☎ 039/31 52 63
SERENA Raphaël	Ferblantier	☎ 039/26 05 56
	Service de dépannage	☎ 039/26 05 56
SINGELÉ Charles	Ferblantier-Couvreur	☎ 039/23 31 42

### Vacances du 5 juillet au 23 juillet 1993

CLAUDE Michel	Ferblantier-Couvreur	☎ 039/28 83 68
GEISER Laurent	Etudes sanitaires	☎ 039/28 08 88

### Vacances du 12 juillet au 23 juillet 1993

HADORN Daniel	Ferblantier-Installateur	☎ 039/28 65 18
---------------	--------------------------	----------------

### Vacances du 12 juillet au 30 juillet 1993

ARNET J. SA	Ferblantiers-Installateurs	☎ 039/23 28 18
DUBOIS & SORGE, F. SORGE succ.	Ferblantier	☎ 039/23 35 91
INSTA-REX	Ferblantiers-Installateurs	☎ 039/23 39 89
RICHARD Alain	Installateur	☎ 039/28 32 17
SCHAUB & MUHLEMANN SA	Ferblantiers-Installateurs	☎ 039/23 33 73

### Vacances du 19 juillet au 30 juillet 1993

MATHEY SA	Ferblantiers-Installateurs	☎ 039/26 62 42
-----------	----------------------------	----------------

### Vacances du 19 juillet au 6 août 1993

GIRARD A. SA	Ferblantiers-Installateurs	☎ 039/28 26 91
VOEGTLI SA	Sanitaire	☎ 039/28 70 40

### Vacances du 9 août au 20 août 1993

ZYSSET Johnny	Ferblantier	☎ 039/23 33 19
---------------	-------------	----------------

132-12287

## Opération mouvementée du groupe antiterroriste allemand

## Ministre emporté dans la tourmente

**5 juillet 1889** - Romancier, dramaturge, cinéaste, peintre et poète, Jean Cocteau naît à Maisons-Laffite. Partisan de la «modernité», il collabora avec les plus grands, Picasso, Satie, Daighilev, Stravinski; lança Radiguet. C'est à partir des années 40 qu'il travailla pour le cinéma comme dialoguiste de Carné et Bresson, tournant ensuite «La Belle et la bête», «Les parents terribles», «Orphée», le «Testament d'Orphée». Il mourut à Milly-la-Forêt en 1963.

## BRÈVES

Nagorny-Karabakh  
Combats continus

Les troupes arméniennes du Nagorny-Karabakh sont entrées hier matin dans la ville azerie d'Agdam, dans l'est du Karabakh. Des combats se poursuivaient au centre-ville vers 10 h, a annoncé le Ministère azerbaïdjanais de la défense cité par l'agence Assa Irada. La population civile se repliait vers la ville de Barda, au nord-est d'Agdam, selon la même source.

Aides structurelles  
Accord des Douze

Les Douze ont trouvé samedi une position commune sur les critères d'attribution de la contribution communautaire. Celle-ci est destinée au développement régional pour les six prochaines années. L'Irlande a toutefois émis une réserve sur les montants qui lui seront attribués lors de la répartition de cette enveloppe d'un montant de 141 milliards d'écus (environ 247 milliards de francs) qui sera décidée par les Douze le 19 juillet.

## VW

## Numéro deux à la porte

Le président du directoire du premier constructeur automobile européen, Ferdinand Piech, a continué son coup de balai dans les instances dirigeantes du groupe. Le Français Daniel Goeudevert, numéro deux du groupe, s'en va à la fin du mois de juillet.

## Espagne

## Gonzalez remet ça

Le roi Juan Carlos d'Espagne a demandé au premier ministre sortant Felipe Gonzalez de former le nouveau gouvernement, a annoncé samedi le président du Parlement Felix Pons, après avoir rencontré le souverain. L'investiture du nouveau gouvernement aura lieu jeudi et vendredi.

## Belfast

## Flambée de violence

Attaques contre les pompiers et les policiers, manifestants blessés par balles en plastique, voitures incendiées: l'ouest de l'Ulster et Belfast en particulier ont connu ce week-end une flambée de violence loyaliste comme la province n'en avait pas vécue depuis une dizaine d'années.

Le ministre allemand de l'Intérieur Rudolf Seiters a annoncé sa démission hier. Ce départ intervient à la suite de l'opération de police de Bad Kleinen (ex-RDA) au cours de laquelle un responsable de la Fraction armée rouge (RAF), Wolfgang Grams, a trouvé la mort le 27 juin dans des circonstances mal éclaircies.

«En ce qui concerne l'intervention de la police à Bad Kleinen et son traitement ultérieur, des erreurs, des insuffisances et un manque de coordination au sein des autorités fédérales sont devenues très nettes», a déclaré M. Seiters devant la presse. «Qui doit assumer cette responsabilité politique si ce n'est un ministre», a-t-il demandé. «Je n'ai personnellement rien à me reprocher», a poursuivi le ministre.

«Je n'ai ni pris de mauvaises décisions ni dissimulé des informations au public ou au Parlement, mais au contraire pris des dispositions, qui avaient toutes pour but de fournir des informations complètes sans considération de service ou de personnes», a-t-il dit.

Les circonstances dans lesquelles Grams et sa compagne Birgit Hogefeld, également membre du noyau dur de la

RAF, avaient été interpellés à Bad Kleinen dimanche dernier, suscitaient de plus en plus d'interrogations depuis quelques jours.

L'affaire paraît en effet relativement trouble: un terroriste meurt sur une voie de chemin de fer désaffectée. Un témoin affirme avoir vu des hommes des services secrets l'exécuter. Mais la balle qui a tué l'homme a disparu. Tout comme le témoin.

Tels sont les éléments d'un mystère qui provoque une polémique en Allemagne: comment a été tué Wolfgang Grams, un terroriste de la Fraction armée rouge? Les autorités sont obligées de prendre la défense des hommes de l'unité d'élite antiterroriste, le GSG-9, critiqués dans cette affaire.

La vérité? La police refuse d'en dévoiler beaucoup de détails mais, d'après les divers témoignages, on peut reconstituer ce qui s'est passé le 27 juin à la gare de Bad Kleinen, une ville est-allemande.

Ce jour-là, Grams, 40 ans, et son amie Birgit Hogefeld - terroriste elle aussi - attendent un homme dans un café. L'homme en question, dont l'identité restera inconnue, est probablement un homme du GSG-9 qui a réussi à gagner la confiance du couple, recherché pour le meurtre d'un président de banque.

Autour de la gare, la souricière est en place. Cachés dans un tunnel humide qui sert de passage pour piétons, sous les



Rudolf Seiters

Le ministre allemand a démissionné à la suite d'une action contestée du GSG-9.

(Keystone)

voies, des hommes du GCG-9 surgissent et maîtrisent Birgit Hogefeld. Grams, lui, réussit à s'enfuir par un escalier et se retrouve sur des voies de chemin de fer. Poursuivi par les hommes des services secrets, il sort un pistolet 9 mm tchèque. Dans la fusillade, un homme du GSG-9 et lui s'écroulent, morts.

## ACCIDENT OU MEURTRE?

Mais la question est de savoir si Grams est mort dans la fusillade ou après. Selon un témoin cité par la télévision, deux agents en civil auraient frappé le terroriste à terre alors qu'il n'était que blessé, et l'auraient abattu à bout portant, vengeant ainsi la mort de leur collègue.

Le ministère de l'Intérieur nie cette version. Mais des traces de poudre sur la tempe de Grams prouvent qu'il a été tué à bout portant, selon le procureur local Ernst Jaeger. Celui-ci pense que le terroriste s'est peut-être suicidé. Là encore, le ministère de l'Intérieur dément.

La télévision n'a pas donné l'identité de son témoin. Et, surtout, la balle qui a tué Grams a disparu. Elle lui a traversé le crâne et n'a pu être localisée, selon le procureur Jaeger.

Le mystère reste entier. Pendant ce temps, Birgit Hogefeld est en prison et se tait. Ses avocats ont engagé des poursuites contre le parquet qui a déclaré qu'elle avait participé à la fusillade alors que, selon eux, elle n'avait pas d'arme. (ap)

## Violents affrontements dans le centre de la Bosnie

## Situation dramatique à Sarajevo

Les violents affrontements entre forces gouvernementales et troupes croates de Bosnie-Herzégovine se sont poursuivis hier dans le centre de la république - notamment à Fojnica et Maglaj - pendant que Sarajevo était de nouveau bombardée. Un an après l'ouverture du pont aérien humanitaire, la situation est de plus en plus dramatique dans la capitale et les organisations humanitaires lancent un appel à l'aide.

Depuis le début du week-end, l'armée régulière affronte les forces croates - récemment alliées aux Serbes - qui tentent de reprendre leurs territoires concédés dans le centre de la Bosnie. Au cours de manœuvres

séparées, les forces croates et bosniaques ont encerclé, chacune de leur côté, respectivement deux et une base de la FORPRONU à Kiseljak et Visoko, au nord-ouest de Sarajevo.

Selon un porte-parole de la FORPRONU à Vitez, l'incident a débuté lorsque les Bosniaques ont empêché jeudi soir un commandant militaire croate de quitter la base de Visoko, après un dîner offert par les Casques bleus canadiens aux commandants militaires croates et bosniaques.

Fojnica, à une quarantaine de kilomètres au nord-ouest de Sarajevo, constituait ce week-end un nouveau front. Pilonnée au mortier toute la journée de sa-

medi, la ville était sous les bombes dès 5 h hier, selon un porte-parole à Zagreb.

Par ailleurs, selon Radio-Sarajevo, Maglaj - ville stratégique, avec Zepce, pour le contrôle de Zenica et de Tuzla - était littéralement en feu et soumise aux bombardements de 25 chars et 10 obusiers.

La radio, ainsi que des responsables des Nations Unies, faisaient également état de bombardements et de combats à Konjic.

Des tireurs isolés contrôlaient la rue principale et les deux ponts de la ville. La situation serait semblable à Jablanica et à Prozor (à 60 km à l'ouest de Sarajevo), sans aucune possibilité d'évacuer les victimes. (ap)

## Accord patronat-syndicat en Italie

## Révolution sociale

Le patronat, les syndicats et le gouvernement italien ont signé un protocole d'accord samedi soir. Avec sa surveillance des salaires, son autorisation du travail intérimaire, il constitue une véritable révolution dans les relations industrielles. Son but: sortir l'Italie de la crise.

Alors que le coût du travail en Italie est le plus élevé d'Europe, les partenaires sociaux ont décidé de mettre ensemble sous haute surveillance les salaires après avoir aboli en juillet 1992

l'échelle mobile (indexation des salaires sur l'inflation). Une procédure triangulaire de concertation très contraignante va être mise en place pour tous les salariés du secteur privé et public. Elle conditionnera les augmentations de salaires à l'inflation et aux résultats économiques des entreprises. Ceci marque la fin de 20 ans de relations industrielles caractérisées par une forte conflictualité et l'abandon de tout automatisme dans les négociations salariales. (ats)

## Médiation infructueuse de Moscou

## L'Abkhazie en feu

De violents combats entre forces indépendantistes abkhazes et troupes géorgiennes ont eu lieu hier pour la troisième journée consécutive en Abkhazie (ouest de la Géorgie), malgré les dernières tentatives de médiation opérées samedi par la Russie. Les affrontements ont fait de nombreux morts et blessés dans les deux camps ainsi que dans la population civile.

L'aller-retour effectué samedi soir par l'envoyé spécial de Boris Eltsine, Boris Pastoukhov, entre Goumista, où siègent les

autorités indépendantistes abkhazes, et Soukhoumi, la capitale abkhaze tenue par les Géorgiens, où se trouvait le président géorgien Edouard Chevardnadze, n'a pas eu de résultat.

Les opérations géorgiennes contre les Abkhazes réunissent les troupes dissidentes de Djaba Iosseliani, ainsi que des partisans du président déchu Zviad Gamsakhourdia, qui constituent ainsi une sorte d'union sacrée contre les séparatistes abkhazes. (ats)

## La chasse traîtresse

Un voleur trop propre a été perdu par le bruit de la chasse d'eau du bar qu'il était en train de cambrioler en pleine nuit, et qu'il venait de tirer.



Au cours de la nuit de vendredi à samedi, le cambrioleur s'intro-

duit au matin dans un café-bar de Courcelles-Chaussy (Moselle). Dans la caisse, il décroche 600 ff (environ 160 francs).

Comme il fait chaud, il se sert une bière au comptoir. Puis il se rend aux toilettes pour satisfaire un besoin naturel. Et tire la chasse d'eau. Le bruit de celle-ci réveille la gérante du bar et son ami, qui dormaient et qui alertent la police. (ap)

## PARTI PRIS

## A chacun ses économistes...

Raymond Barre a étonné en préconisant un «assouplissement de la politique monétaire et budgétaire» de la France, en d'autres termes une baisse brutale des taux d'intérêt et une augmentation des déficits publics.

Le député de Lyon a choisi le terrain économique pour rompre un silence de trois mois, après sa réélection, le 28 mars. C'est légitime de la part d'un économiste de renom international. C'est en même temps risqué si l'intéressé donne le sentiment de céder à des préoccupations exclusivement tacticiennes. Car, pendant 10 ans, Raymond Barre n'a jamais ménagé son soutien à la politique de «désinflation compétitive» des gouvernements socialistes et il l'a fait au nom de la stabilité monétaire et de l'ouverture économique, représentée par le Grand marché et le traité de Maastricht. Aujourd'hui, il prend le contrepied de cette politique pour revenir aux «vieilles lunes» de la relance par la demande.

Les approbations bruyantes qui ont suivi ses propos dans les rangs du parti libéral en disent long sur des arrière-pensées qui ne relèvent pas toutes de la science économique. Pour les proches de Giscard, d'abord, et face au rouleau compresseur néo-gaulliste, le problème est

d'exister, et la meilleure méthode, c'est de se poser en s'opposant à Edouard Balladur. L'autre motivation, très politicienne de Raymond Barre, c'est de prendre date au cas où Balladur viendrait à être fortement contesté à l'automne. Enfin, et quelle que soit l'issue des élections européennes de 1994, Raymond Barre ne semble pas avoir renoncé à jouer les trouble-fête aux présidentielles de 1995. La droite française succombe toujours au syndrome shakespearien de la vengeance, annoncé, le 11 mai 1981, par le message de Barre stigmatisant «la trahison».

Ces préoccupations tactiques du député de Lyon n'étonneront pas François Mitterrand qui, lucide, déclare à la cantonade: «A chacun ses économistes...» Elles étonneront davantage ceux qui observent les limites du rappel à l'ordre de l'ancien premier ministre: le silence de l'aile droite du parti libéral, la présence massive de Philippe Séguin qui occupe le terrain de l'anti-Maastricht, enfin la radicale incompatibilité des thèses barristes avec le projet d'Union monétaire, table de la loi des libéraux français.

Raymond Barre n'aurait-il plus qu'une raison d'être: sa valeur de nuisance?

Pierre LAJOUX



Affaire de la fusillade devant l'ambassade de Turquie: les Kurdes quittent la place fédérale

# Passivité suisse critiquée

Les derniers Kurdes qui occupaient la place Fédérale depuis samedi l'ont quittée dimanche en début d'après-midi. Samedi, près de 7000 manifestants ont défilé devant le cercueil de leur compatriote abattu il y a une dizaine de jours devant l'ambassade turque à Berne. Plusieurs orateurs ont critiqué le manque de fermeté de la Suisse et ont exigé que les responsables de la fusillade du 24 juin soient punis.



Les représentants du Conseil fédéral annoncent les «regrets» suisses

Le manque de fermeté des Helvètes face aux Turcs a été dénoncé samedi par plusieurs milliers de manifestants.

cueil vitré en la vieille ville de Berne.

Les manifestants se sont ensuite rendus devant le Palais fédéral et plusieurs orateurs ont exigé que l'armée turque quitte le Kurdistan et que cesse le massacre du peuple kurde. Ils ont demandé aux Etats européens d'exercer des pressions sur la Turquie afin qu'elle mette un terme à la guerre qu'elle mène contre les Kurdes.

## SÉVÈRES REPROCHES

Les orateurs réclamaient surtout l'arrestation immédiate et le jugement des employés de

l'ambassade turque à Berne, responsables de la fusillade. Ceux-ci seraient des employés des services secrets turcs. Vendredi dernier, Ankara a rappelé les trois fonctionnaires de son ambassade soupçonnés par la police suisse d'avoir tiré sur les manifestants. Le gouvernement turc a refusé de lever leur immunité. La Suisse n'a donc pas pu les interroger ni à fortiori les arrêter.

Après la manifestation de samedi, un porte-parole du Comité Suisse-Kurdistan a adressé de sévères reproches à la Suisse. Elle aurait tout simplement laissé

tirer les coups de feu mortels et s'abriterait maintenant derrière les dispositions du droit international. «Le terrorisme d'Etat en Turquie se voit renforcé par une telle attitude», a poursuivi le porte-parole des Kurdes.

Le droit international ne doit pas servir à acquitter les meurtriers. La Suisse doit persister à vouloir éclaircir complètement cette affaire et, si nécessaire, elle doit rompre les relations diplomatiques avec la Turquie. Derrière l'attitude conciliante de la Suisse, l'orateur voit se profiler des intérêts économiques que les

autorités helvétiques chercheraient à protéger.

## UNE NUIT AGITÉE

Près de 200 Kurdes ont ensuite passé la nuit de samedi à hier sur la place Fédérale. Leurs chants et leurs discours ont dérangé les habitants de la place qui ont déposé plainte pour tapage nocturne. Au cours de la matinée d'hier, la foule a grossi et la police municipale a compté 500 personnes. La manifestation était en effet autorisée jusqu'à samedi en fin de journée. La police, tout en se préparant à intervenir pour évacuer la place, a demandé à plusieurs reprises aux manifestants de se disperser.

Après de longues négociations, des représentants de l'état-major de crise et les conseillers nationaux socialistes Angeline Fankhauser (BS) et Peter Vollmer (BE) ont réussi à persuader les Kurdes de mettre un terme à leur action. La manifestation s'est dispersée vers 13 heures, sans incident.

Le chef de l'état-major de crise du Département fédéral des affaires étrangères (DFAE), Felix Meier, a rencontré un responsable du Comité Kurdistan en Suisse. «Il a expliqué la position de la Suisse», a déclaré Adriana Verda, porte-parole du DFAE. Aujourd'hui, des parlementaires rencontreront à nouveau des représentants kurdes.

Le corps de Semsettin Kurt sera rapatrié aujourd'hui au Kurdistan, selon les organisations kurdes en Suisse. Les autorités turques n'ont pas fait de difficultés. (ap)

**5 juillet 1946** - Les autorités fédérales déploient de gros efforts auprès de la légation d'Italie à Berne ainsi qu'à Rome pour recruter d'urgence des ouvriers agricoles italiens. On recourt aux offices italiens du travail et l'OFIAMT a envoyé des représentants à Brigue et à Chiasso pour accélérer le processus du passage de la frontière.

## BRÈVES

### Réarmement moral

#### En session à Montreux

Près de 2000 personnes sont attendues du monde entier aux rencontres internationales du Réarmement moral, qui se sont ouvertes hier à Caux-sur-Montreux. Des débats porteront notamment sur «Une nouvelle Europe en chantier», «Régions en crise, régions en convalescence» et «Les impératifs moraux de l'économie de demain».

### Sattel-Hochstuckli

#### Toboggan de 620 mètres!

Un toboggan de 620 mètres de longueur, ce qui en fait le deuxième de Suisse, a été inauguré samedi à Sattel-Hochstuckli (SZ). La station schwytoise, dont les installations de sports d'hiver sont dans les chiffres rouges, espère ainsi attirer une clientèle estivale et compenser les pertes dues au manque de neige. La section cantonale du Heimgeschutz s'était opposée à la construction de ce toboggan.

### Société du Grutli

#### Résultat négatif

La Société suisse Grutli (assurance-maladie) a vu son exercice 1992 marqué par une forte augmentation des coûts. En raison des arrêts fédéraux urgents, cette augmentation n'a pu être reportée dans la même mesure sur les primes. Selon le communiqué publié samedi, le déficit de l'exercice s'est élevé à 29,5 millions de francs.

### «Badener Tagblatt»

#### Changements de tête

Le quotidien argovien «Badener Tagblatt» a une nouvelle direction. L'éditeur Otto Wanner cède la place à son fils Peter, tout en restant président du Conseil d'administration. En outre, Hans Fahrlander, 43 ans, a été nommé rédacteur en chef à partir du 1er juillet.

### Extradition de Polo

#### Feu vert américain

Un juge fédéral américain à Miami a donné vendredi son accord à l'extradition vers la Suisse du marchand d'art Roberto Polo. La date de l'extradition n'a pas été fixée. La justice genevoise accuse l'exilé cubain de gestion déloyale, d'abus de confiance et d'escroquerie pour un montant de plus de 100 millions de dollars.

La manifestation a commencé samedi après-midi. 7000 Kurdes selon les organisateurs, 5000 selon la police, se sont rassemblés dans le centre de Berne pour une marche silencieuse à la mémoire de leur compatriote, Semsettin Kurt, 29 ans, abattu le 24 juin devant l'ambassade turque à Berne. Un porte-parole a critiqué les autorités suisses qui, par leur manque de fermeté, «ont encouragé le terrorisme d'Etat pratiqué par la Turquie».

En tête du cortège, les manifestants portaient une grande photo de la victime et un calicot annonçant: «Semsettin n'est pas mort». Au début de la manifestation, les Kurdes silencieux ont défilé devant le corps de Semsettin Kurt, exposé dans un cer-

## Ciel bleu et températures estivales

# Peu de bouchons sous la canicule

Les Suisses qui ne sont pas partis en vacances ont pu lézarder sous un ciel bleu et une chaleur estivale. Malgré le début des vacances, la circulation était fluide ce week-end. Toutefois, les routes ont fait au moins une victime, un cycliste turc. Un jeune alpiniste vaudois s'est tué en Valais.

A l'exception de quelques nuages, le ciel est resté uniformément bleu dans presque toute la Suisse, selon l'Institut suisse

de météorologie (ISM) à Zurich. Le thermomètre est monté au-dessus de 29 degrés dans de nombreuses régions. Bâle a enregistré le record de chaleur, avec 29,5 degrés. En Suisse romande, les températures dépassaient 28 degrés à Genève, Neuchâtel et Sion. L'ISM annonce une détérioration du temps pour lundi déjà.

Les vacances commencent ce week-end dans douze cantons dont Fribourg, Genève, Jura,

Neuchâtel et Vaud. Le trafic sur les routes suisses était toutefois relativement fluide. Seuls les voyageurs en direction du sud sur le tronçon uranais du Gothard ont dû parfois patienter.

Samedi, sur la N2, entre Erstfeld et Amsteg en direction de Chiasso, une colonne qui atteignait parfois sept kilomètres s'est formée, selon la centrale d'information routière de Zurich. Entre Amsteg et Goeschehen également, le trafic était ra-

lenti sur cinq kilomètres environ avant le tunnel du Gothard.

## ACCIDENT DE MONTAGNE

Le week-end a pourtant été assombri par des accidents. Les routes ont fait au moins une victime. Samedi après-midi, un jeune cycliste turc de 22 ans, de Fribourg, a été tué sur la commune de Syens (VD) près de Moudon. Il voulait faire demi-tour quand une voiture vau-

doise l'a happé. Il est mort sur le coup, selon la police cantonale vaudoise.

La montagne a fait une victime. Un Vaudois âgé de 18 ans s'est tué samedi après-midi au Grand-Muveran. Vers 14 heures, en redescendant, à une altitude de 2750 mètres, le jeune alpiniste a fait un faux pas et a dévalé la face sud sur près de 200 mètres. Il est décédé sur place, selon la police cantonale valaisanne. (ap)

## Mariage princier au Liechtenstein

# L'union bénie d'Alois et Sophie

Le prince héritier Alois de Liechtenstein et la duchesse Sophie de Bavière ont célébré leur mariage samedi à Vaduz. L'union a été bénie par l'évêque de Coire Wolfgang Haas devant un parterre illustre qui rassemblait la noblesse de toute l'Europe ainsi que le président autrichien Thomas Klestil et le président de la Confédération Adolf Ogi.

La cérémonie a débuté à 9 heures 30 en l'église Saint Florin de Vaduz, capitale de la minuscule principauté. Les invités, parmi lesquels le prince Rainier de Monaco et son fils le prince Albert, le prince héritier Felipe d'Espagne, ainsi que le grand duc et la grande duchesse du Luxembourg, sont arrivés à bord de 34 limousines. Une haie de 2000 à 3000 personnes et une armée de photographes les attendaient. Le fiancé, âgé de 25 ans, marchait en tête du cortège nuptial au bras de sa mère la princesse Marie de Liechten-

stein. Il a été accueilli sur le porche de l'église par Mgr Haas et le nonce apostolique en Suisse, l'archevêque Karl-Josef Rauber. La fiancée, âgée de 26 ans, a été conduite à l'autel par son père le duc Max de Bavière. Elle portait une longue robe de satin blanc et une interminable traîne en dentelles de Bruxelles. Un diadème d'argent et de diamants appartenant à la collection de bijoux de sa mère couronnait ses cheveux blonds.

La population de toute la principauté, soit 29.000 personnes, était invitée aux festivités qui devaient suivre la cérémonie. Concerts en plein air, danse, cortège aux flambeaux et feux d'artifice figuraient au programme des réjouissances.

La cérémonie nuptiale qui a duré 75 minutes a été retransmise en direct par la télévision. Le mariage princier consacrait une idylle qui a débuté il y a sept ans, entre Alois Philipp Maria, fils de Hans-Adam von und zu Liechtenstein et Sophie Elisa-

beth Marie Gabrielle, arrière-petite-fille du dernier roi de Bavière Louis III. Les deux époux se sont rencontrés lors de l'anniversaire d'un ami commun.

Le couple princier a renoncé aux traditionnels cadeaux de mariage. Les époux ont préféré que la corbeille de mariage soit plutôt attribuée sous forme de dons à des enfants de l'ex-Yougoslavie.

Après la cérémonie nuptiale, les jeunes mariés et les 100 invités se sont rendus au château pour le banquet de mariage.

Selon les informations officielles, les festivités devraient coûter 2,3 millions de francs aux contribuables. Le mariage et les réjouissances annexes ont été préparés minutieusement par 100 employés. 56 hommes du corps de police de la principauté ont assuré la sécurité des invités. Un nombre indéterminé de policiers des cantons de Saint-Gall, Thurgovie et des deux Appenzell les ont assistés. (ap)

## Tour de Sol

# Le solaire gagne

Le 9e Tour de Sol, parti de Lucerne il y a une semaine, s'est conclu samedi par une course de côte entre Adelboden et Sellenbühl (BE). Plus de 60 véhicules solaires répartis en trois catégories étaient en compétition.

L'aspect purement sportif était relégué cette année au second plan, le but de l'épreuve étant de faire un maximum de publicité en faveur de l'énergie solaire.

Les véhicules étaient répartis en trois catégories: véhicules solaires de course, prototypes et véhicules de série. La grande majorité provenaient de Suisse. L'Allemagne, l'Autriche, les Pays-Bas, le Luxembourg et la Russie étaient également représentés.

Au terme de la course, c'est l'Allemand Joachim Kamm qui est devenu champion du monde des véhicules solaires dans le cadre du Tour de Sol 1993.

(ats)

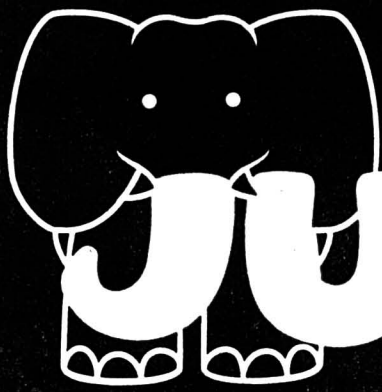
## Arbon (TG)

# Terrible drame

Une femme de 56 ans et sa fille de 21 ans ont été retrouvées sans vie hier matin dans leur maison de vacances à Arbon (TG). Elles ont été ligotées et tuées par balles samedi soir, a indiqué la police thurgovienne. Il s'agit de deux Saint-Galloises domiciliées respectivement à Gossau et Arnegg. Les corps ont été découverts vers 9 h 30 par un parent.

Mère et fille séjournaient depuis le début de la semaine dans leur maison de vacances, 200 mètres à l'ouest de la plage d'Arbon, sur le lac de Constance. Elles ont été ligotées et abattues dans deux pièces différentes. Le meurtre remonte à samedi en début de soirée, selon le médecin légiste. La voiture de la fille a été retrouvée hier après-midi au centre de Romanshorn. Ce double meurtre porte à plus de trente le nombre des victimes de drames familiaux et professionnels cette année en Suisse, soit déjà deux fois plus que pour l'ensemble de l'année dernière.

(ats)



# Hypermarché

# JUMBO

## La Chaux-de-Fonds

Direction **Le Locle**

Sem. 27

# CHUTE DES PRIX ! NOUS SOLDONS PLUS DE 4000 ARTICLES !

Soldes autorisés  
du 1.7.1993 au 21.7.1993

2-200

# SOLDÉS

## MAINTENANT JUSQU'À 60% MOINS CHER!

### 5000 rideaux de douche en textile

Divers coloris et motifs.  
Anneaux inclus.

**60% MOINS CHER!**

180 x 180 cm

**11.95**  
pièce

au lieu de 29.90

### Nappe IDEAL

110 x 40 cm  
En plastique solide et lavable. Divers motifs mode.

**1/2 PRIX**

**5.95**  
au lieu de 11.90

### Bermuda

Beaucoup d'imprimés mode. S-XL.

**1/2 PRIX**

**9.-**  
au lieu de 18.-

### Parasol

Ø 180 cm  
En tissu résistant aux intempéries. Divers motifs.

**1/2 PRIX**

**14.75**  
au lieu de 29.50

### Air pot

Capacité 1.9 litre  
Maintient vos boissons froides ou chaudes pendant 24 heures.

**1/2 PRIX**

**9.50**  
au lieu de 19.-

### Polo en piqué

100 % coton, à manches courtes. Coloris mode : jaune, mint, pink, saumon. S-XL.

**PRIX FOU**

**10.-**  
au lieu de 29.-

### Sac de couchage NORDPOL

Forme de momie. Extérieur en nylon fin compact, intérieur 100 % coton. Remplissage en fibres tubulaires d'excellente qualité, 350 g/m<sup>2</sup>. Fermeture bi-directionnelle.

**1/2 PRIX**

**49.-**  
au lieu de 99.-

### Gril à pierre HOT STONE

Plateau en pierre avec rainure pour la sauce et 2 réchauds. Idéal pour la viande, le poisson, les légumes, etc.

**maintenant**

**19.50**  
au lieu de 59.-

### T-shirt pour enfants

Beaucoup d'imprimés et de couleurs. 104-176.

**PRIX FOU**

**5.-**  
au lieu de 9.-

### Cric hydraulique

Force de levage 2,25 tonnes. Élévation 38,5 cm.

**VOUS ECONOMISEZ Fr. 40.- !**

**59.-**  
au lieu de 99.-

### Valise

Joli modèle, solide. En polyester avec fermeture éclair.  
65 cm **34.50** au lieu de 69.-  
70 cm **39.50** au lieu de 79.-  
75 cm **44.50** au lieu de 89.-

**29.50**  
au lieu de 59.-

### Pantalon de jogging en crinle pour enfants

6 coloris actuels. 116-176.

**PRIX FOU**

**15.-**  
au lieu de 25.-

### Autoradio EUROSOUND LUGANO

Un tuner stéréo high tech avec lecteur de cassettes. 24 possibilités de mémorisation, recherche des émetteurs, autome-mory system, décodeur info-routier. 2 x 8 watts.

**VOUS ECONOMISEZ Fr. 200.- !**

**199.-**  
au lieu de 399.-

### Service en porcelaine SWEET LILY

45 pièces Résistant au lave-vaisselle. Comprendant : 8 assiettes, 8 assiettes à soupe, 8 assiettes à dessert, 8 tasses, 8 sous-tasses, 1 plat, 1 sucrier avec couvercle, 1 crémère, 1 plat à légumes ovale.

**VOUS ECONOMISEZ Fr. 30.- !**

**69.-**  
au lieu de 99.-

### Jeu de clés à douilles 52 pièces

Excellente qualité. En acier au chrome-vanadium trempé. Avec cliquet réversible de professionnels. Dans boîte plastique pratique.

**VOUS ECONOMISEZ Fr. 20.- !**

**29.-**  
au lieu de 49.-

### Home-trainer

Avec forte masse d'inertie et réglage progressif de la résistance du pédalier. Computer avec affichage digital de la vitesse, distance, temps, calories, etc.

**1/2 PRIX**

**159.-**  
au lieu de 320.-

### Duvet "standard"

160 x 210 cm  
30 % duvet neuf de canard, 70 % plumules neuves de canard. Léger, 1140 g.

**VOUS ECONOMISEZ Fr. 100.- !**

**99.-**  
au lieu de 199.-

### Coffret à outils en alu

Joli modèle, avec angles arrondis renforcés. Compartiments intérieurs amovibles.

**maintenant**

**58.-**  
au lieu de 79.-

### Mountain bike EUROTEAM 18 vitesses

Dérailleur indexé SHIMANO SIS avec hyperglide, freins à cantilever, jantes en alu et équipement complet de route.

**VOUS ECONOMISEZ Fr. 205.- !**

**345.-**  
au lieu de 550.-

## LES ACTIONS JUMBO SUR L'ALIMENTATION

### 6 litres de thé froid NESTEA ou CYNDARELLA Light

6 x 1 litre

**PRIX FOU**

**3.90**  
au lieu de 5.70

### 6 bouteilles d'AMADINO

Carton 6 x 75 cl  
Vin rouge ou rosé espagnol

**1/2 PRIX**

**10.50**  
au lieu de 21.-

### 6 bouteilles de CHASSELAS ROMAND

Carton 6 x 75 cl

**1/2 PRIX**

**14.70**  
au lieu de 29.40

### CHAPPI "Léger"

3 x 1.215 kg  
Aliments complets pour chiens

**3 POUR 2**

**5.60**  
au lieu de 8.40

### Lessive complète JUMBO

Boîte 4,5 kg

**1/2 PRIX**

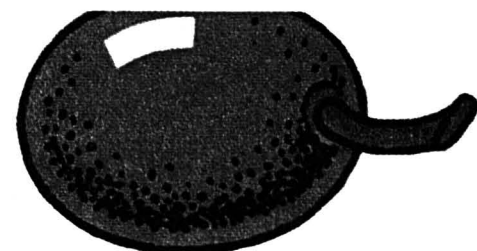
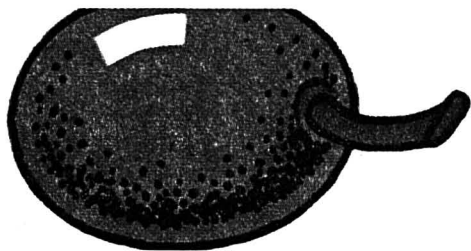
**5.95**  
au lieu de 11.90

### Cuisses de poulet

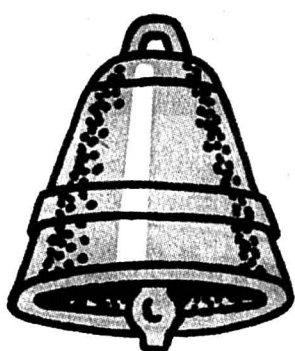
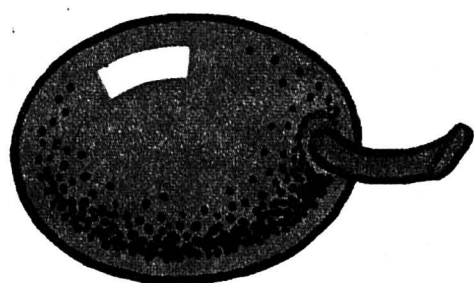
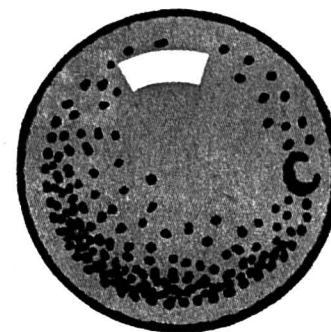
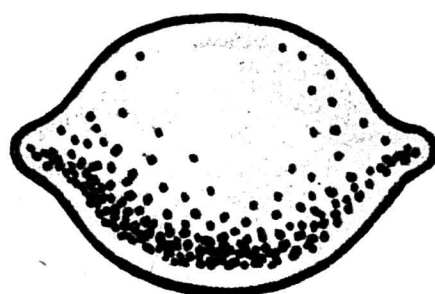
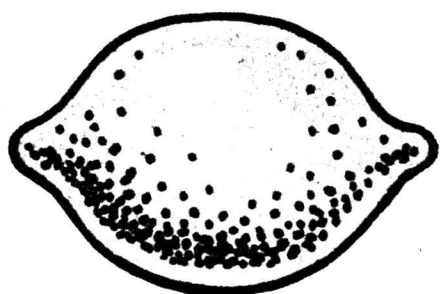
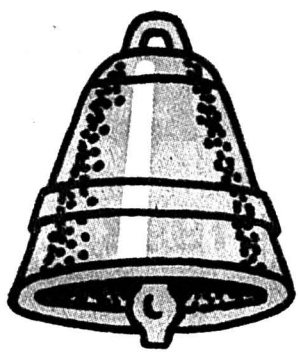
2.5 kg  
Importées, surgelées

**PRIX FOU**

**13.90**  
au lieu de 21.90



INTEGRAL MC BIENNE

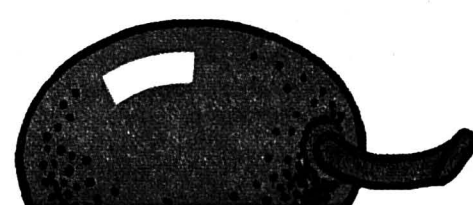
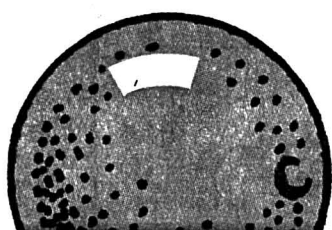
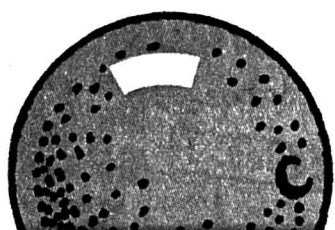


**L'EXPRESS**

**L'Impartial**

Le Quotidien Jurassien

**JOURNAL DU JURA**  
BIENNE ET JURA BERNOIS

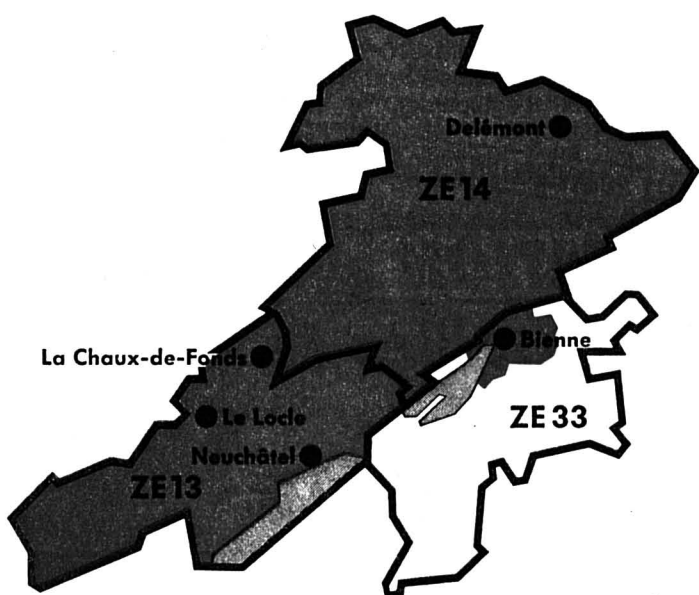


# 4x4 plus pour toucher 300 000 consommateurs en réalisant 30% d'économie !

4x4 plus est une nouvelle offre qui réunit dans un même pool publi-

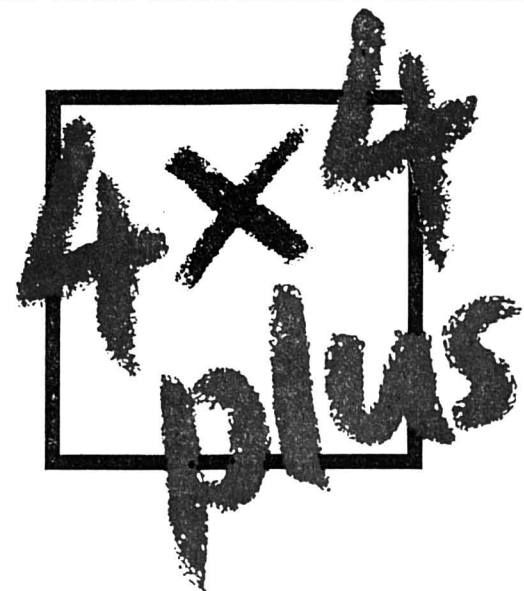
Les 103 035 exemplaires de tirage de ces quatre quotidiens permettent à l'annonceur de diffuser sa publicité de manière performante (186 000 lecteurs) et homogène (80.1% de pénétration) dans un marché qui réunit les cantons de Neuchâtel, du Jura et la partie francophone du canton de Berne, soit une population de 300 000 habitants.

notamment pour les entreprises qui souhaitent diffuser une offre d'emploi avec succès. Renseignez-vous auprès de votre succursale Publicitas.



citaine les quotidiens: L'Express, L'Impartial, Le Quotidien Jurassien et le Journal du Jura.

Idéale pour véhiculer la publicité nationale, cette offre est également très intéressante et avantageuse pour les annonceurs régionaux,



**La combinaison gagnante!**

**PUBLICITAS**  
L'annonce au quotidien.





# MATCHS DE GALA A NOIRAIGUE

Vendredi 9 juillet à 19 heures

Dimanche 11 juillet

**NE XAMAX - RACING CLUB STRASBOURG**

Organisation: FC Noiraigue

450-102209

A 15 h 00: match d'ouverture: **Noiraigue sélection - Yverdon espoirs**  
A 17 h 00: **Yverdon Sport LNA - FC Mulhouse Super D2**

## DIVERS

## GASTRONOMIE

**Louis Widmer**  
INTERNATIONAL

**Offre spéciale  
du 5 au 7 juillet**

La spécialiste de Louis Widmer vous conseillera et vous remettra les échantillons correspondant à votre type de peau.



**BON**

A l'achat de tout produit WIDMER un tube crème 40 ml GRATUIT.

pharmacie **pillonel**

balancier 7 et serre 61  
2300 la chaux-de-fonds  
tél. 039/23 46 46/47

Laboratoire homéopathique

132-12396

Machines à coudre et à repasser de

**DÉMONSTRATION**

jusqu'au **20%** de rabais

**elna**

Atelier de couture  
G. TORCIVIA  
Avenue Léopold-Robert 53  
2300 La Chaux-de-Fonds  
☎ 039/23 89 60

132-12390

**NOUVEAU**

Chez ENRICO  
Restaurant-Pizzeria aux 4 Saisons

Numa-Droz 11, ☎ 039/28 01 01  
La Chaux-de-Fonds



Pâtes et spécialités italiennes

**Ce soir dès 18 h  
ENRICO**

se fera un plaisir de vous offrir l'apéritif

132-12992

**Répondez s.v.p. aux offres sous chiffres...**

Nous prions les personnes et les entreprises qui publient des annonces sous chiffres de répondre promptement aux auteurs des offres qu'elles reçoivent. C'est un devoir de courtoisie et c'est l'intérêt de chacun que ce service fonctionne normalement. On répondra donc même si l'offre ne peut être prise en considération et on retournera le plus tôt possible les copies de certificats, photographies et autres documents joints à ces offres. Les intéressés leur en seront très reconnaissants, car ces pièces leur sont absolument nécessaires pour répondre à d'autres demandes.

**Les boulangers  
à votre service  
durant les vacances**



Société des patrons  
boulangers-pâtisseries  
des Montagnes  
neuchâtelaises

### La Chaux-de-Fonds

Camarda Noël	Charrière 8a	Fermé
Camarda Noël	Léopold-Robert 110	Ouvert le matin de 7 h à 13 h 30
Freyburger Jean-Pierre	Parc 29	Ouvert le matin
Freyburger Jean-Pierre	Bois-Noir 41	Fermé
Hochuli Arthur	Pl. de l'Hôtel-de-Ville 1a	Fermé du 5 au 31 juillet Réouverture le 2 août
Kolly François	D.-JeanRichard 22	Ouvert le matin de 6 h à 12 h 15 Ouvert l'après-midi de 15 à 18 h 30
Tschannen Frédy	Charrière 57	Ouvert le matin

### LE LOCLE

Achini Jean-François	Temple 1	Ouvert le matin
Freyburger Jean-Pierre	Temple 7	Fermé

### LA SAGNE

Desaules Claude	Crêt 83a	Ouvert le matin
-----------------	----------	-----------------

470-102755



La PRX chronographe de TISSOT



avenue Léopold-Robert 57  
039/23 41 42

132-12398

**espace & habitat**

**INVESTISSEURS**

La baisse des taux redonne aux placements immobiliers tous ses avantages.

- Sécurité

- Très bonne rentabilité, garantie à moyen ou long terme

Demandez nos conseils, prenez rendez-vous avec notre spécialiste:

Tél. 039/23 77 76-77

132-12185

**Publicité intensive, Publicité par annonces**

**POURQUOI  
PAS  
VOUS?**

Donnez de  
votre sang  
Sauvez  
des vies

Publicité  
intensive,  
Publicité  
par annonces

**Police-  
secours:  
117**

**Lunetterie Centrale**

Lunetterie Centrale

Lunetterie Centrale

Lunetterie Centrale

**Jacques-E. Mahéas**

Daniel-JeanRichard 15

Tél. 039/23 22 00

La Chaux-de-Fonds

470-353



J.-L. Masoni  
maîtrise fédérale

Vente en gros, détail  
Rue du Stand 8, La Chaux-de-Fonds  
Horaire vacances du 12 au 31 juillet

**OUVERT**

du lundi au jeudi de 6 à 12 h 15, fermé  
l'après-midi. Vendredi 6 h à 12 h 15,  
13 h 30 à 18 h 30. Samedi 5 h à 16 h

**Votre fournisseur  
pour une viande  
de qualité**

132-12110

**FALZONE  
BOTTIER**

**Vacances annuelles  
du 10 juillet au 8 août**



**Vos réparations toujours  
bien soignées chez l'artisan**

Serre 9 - ☎ 039/28 63 89  
La Chaux-de-Fonds

132-12146

## VACANCES - VOYAGES

**LA TOURBIÈRE GRANDEUR NATURE. LES PONTS-DE-MARTEL. UN MONDE À PART.**

Entrez avec nous dans le secret  
des tourbières!

Une aventure fascinante, des espaces  
protégés d'importance nationale.

**JOURNÉES "DÉCOUVERTES",  
PROGRAMME 1993.**

Visites, repas, démonstration du travail  
artisanal de la tourbe: une journée com-  
plète au départ de La Chaux-de-Fonds.

5/6 juin, 11/12 septembre:  
"Tourbières à livre ouvert".  
A pied, visite commentée du site.  
\*Adulte Fr. 50.-,  
enfant jusqu'à 12 ans Fr. 45.-

12/13 juin, 17/18 juillet, 2/3 octobre: "En selle!".

A vélo et à cheval pour une balade tonique.

\*Adulte Fr. 65.-, enfant jusqu'à 12 ans Fr. 55.-

7/8 août: "Rétro sympa".

En char à pont vers la Cabane des tourbières.

\*Adulte Fr. 50.-, enfant jusqu'à 12 ans Fr. 40.-

\*Offre "tout compris" sauf boissons.

Vélos et chevaux mis à disposition sur place.

Demandez notre programme 1993.

**trn**

les transports régionaux neuchâtelais



Renseignements et inscriptions:  
Gare CMN, 2316 Les Ponts-de-Martel  
Tél. 039 / 37 11 27 Fax 039 / 371 989

J.-M. FORNACHON  
**AF DISCOUNT  
DU MARCHÉ**

La qualité à bas prix  
J'y gagne alors j'y vais

Réfrigérateur 140l	à 399.-
Congélateur	à 479.-
Lave-vaisselle	à 590.-
Lave-linge, 5 kg	à 799.-
Cuisinière	à 649.-

Prix imbattables à l'emporter.  
Nombreux appareils à prix  
exposition

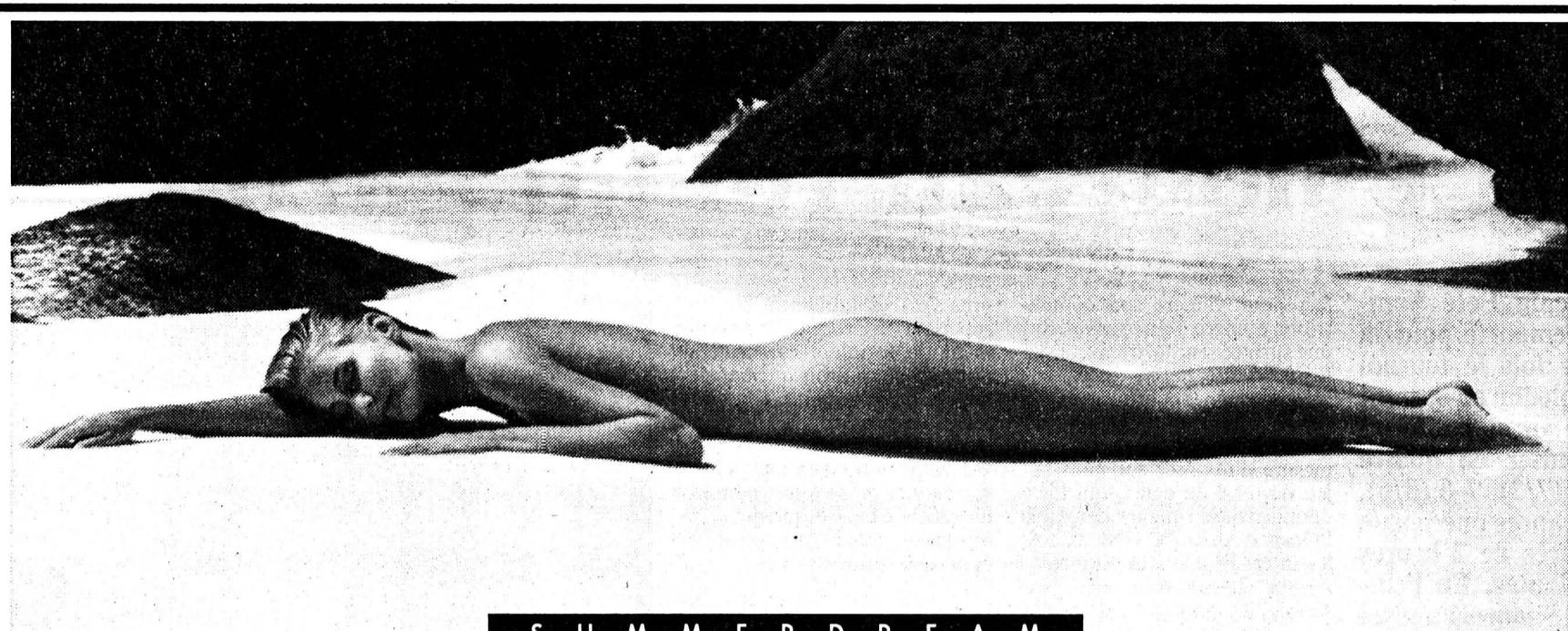
La Chaux-de-Fonds - Rue du Marché 4  
Tél. 039/28 40 33  
Bevaix - Tél. 038/46 18 77



132-12478

132-12478





S U M M E R D R E A M

LANCASTER Bio-Mélanine: une protection solaire intensive et parfaite, qui ménage votre peau. SUN COSMETIC, la nouvelle ligne solaire à la Bio - Mélanine de LANCASTER, correspond à la protection naturelle de la peau contre les rayons solaires nuisibles. Et, en même temps, les produits qui la composent préviennent le vieillissement prématuré dû à la lumière. Même les peaux très sensibles peuvent ainsi profiter du soleil en toute quiétude. Une nouveauté exclusive de LANCASTER:

**Du 5 au 7 juillet**

**Prenez rendez-vous pour un maquillage gratuit**

SUN MAKE-UP, la nouvelle ligne de maquillage solaire à la mélanine; elle vous permet un beau maquillage naturel à la plage. Venez nous rendre visite: ERCOL, le visagiste professionnel de LANCASTER, se fera un plaisir de vous conseiller personnellement et de vous maquiller avec les nouvelles nuances naturelles de SUN MAKE-UP.



**INSTITUT DE BEAUTÉ - BOUTIQUE  
PARFUMERIE DUMONT  
DE L'AVENUE**

**LANCASTER  
SUN COSMETICS**

Av. Léopold-Robert 53, La Chaux-de-Fonds, ☎ 039/237 337, Fax 039/231 426 Carte fidélité = 10%

immobilier

A louer, La Chaux-de-Fonds, quartier Est (calme), libre dès le 1er septembre, **GRAND 3 PIÈCES**, 1 grand réduit, Fr. 972.- charges comprises. 1 mois gratuit. ☎ 039/28 35 41, heures repas, ☎ 039/276 263, bureau. 132-509513

Urgent! Cause départ, à louer au Locle, **1 1/2 PIÈCE**, entièrement rénové, cuisine agencée, Fr. 490.- charges comprises. ☎ 039/31 87 57, ou 039/23 22 14. 132-509827

Le Locle, à louer tout de suite, **APPARTEMENT 5 PIÈCES**, cuisine agencée, 2 salles de bains, balcon, Fr. 1000.- + charges. ☎ 039/31 72 29. 157-500194

A louer au Locle, **APPARTEMENTS DE 1 ET 2 PIÈCES**, rénovés et agencés. ☎ 039/23 26 55 (heures de bureau). 132-12083

A louer, à La Chaux-de-Fonds, **APPARTEMENT DE 3 PIÈCES**, confort, loyer actuel Fr. 626.- charges comprises. ☎ 039/23 16 02. 132-509956

marché de l'occasion

A vendre, **TOYOTA CELICA 2I GTI**, 16 soupapes, 1re mise en circulation juin 92, 23 000 km, Fr. 28 000.- à discuter. ☎ 038/229 240, heures bureau. 132-509962

A vendre, **TOYOTA COROLLA**, 1984, 34 000 km, expertisée, avec pneus hiver sur jantes, radio-cassette, équipée jeune. Fr. 7000.- à discuter. ☎ 039/26 09 46. 132-509972

Urgent! A vendre, **BUS AMÉNAGÉ «FIAT»**, moteur entièrement révisé, expertisé du jour. Fr. 8000.-, 1982, 120 000 km. ☎ 0033/81 44 31 02. 157-500256

demandes d'emploi

**BOÏTIER (ACHEVEUR)**, connaissant très bien la montre de poche ainsi que la pose des secrets cherche changement de situation. Ecrire sous chiffres C 132-742300, à Publicitas, case postale 2054, 2302 La Chaux-de-Fonds 2.

Dame cherche, **HEURES DE MÉNAGE, REPASSAGE**. Travail soigné. ☎ 039/26 49 41. 132-504981

Tarif Fr. 1.- le mot (min. 10 mots)  
Rubrique réservée uniquement aux particuliers, annonces commerciales exclues

GASTRONOMIE



**Le Métro**  
Un décor unique  
aux saveurs de Paris

**Fr. 5.-**  
minimum

**Lundi 5 juillet à midi**

Vous commandez votre assiette, vous donnez Fr. 5.-, le reste à votre convenance (carte spéciale sans prix).

**Ouvert tous les lundis dès 11 h**

**METROPOLE CENTRE**  
Métropole-Centre,  
☎ 039/24 10 24  
2300 La Chaux-de-Fonds 132-12991

MOTEL DU JURA

**Ouvert pendant les vacances horlogères du 5 au 23 juillet.**  
Menu du jour, M. Graber, chef de cuisine. 132-503763

FINANCE



Veuillez me verser Fr. ....  
Je rembourserai par mois env. Fr. ....  
Nom .....  
Prénom ..... Date de naissance .....  
Rue ..... No .....  
NP/Domicile .....  
Signature .....

A adresser dès aujourd'hui à Banque Procrédit, 25, Avenue L.-Robert, 2301 La Chaux-de-Fonds (08.00 - 12.15 / 13.45 - 18.00 heures) ou téléphoniquement.

**039 - 23 16 12**

**Xprocrédit**

Taux d'intérêts jusqu'à 16,5% maximum par année inclus assurance solde de dette, frais administratifs et commissions

CARNAVAL DE LA TCHAU 1994

**CRÉEZ LA PLAQUETTE OFFICIELLE ET GAGNEZ UN PRIX!**

Dans la perspective du prochain Carnaval de la Tchaux, qui aura lieu les 18 et 19 mars 1994, le Comité Carnaval en collaboration avec L'Impartial organise le «concours de la plaquette officielle». Un prix d'une valeur de Fr. 250.- récompensera le créateur ou la créatrice de la plaquette la plus originale et qui servira de modèle aux plaquettes qui seront confectionnées cette année. Deux prix de consolation seront attribués aux concurrents ayant obtenu les 2e et 3e rang.

La plaquette devra avoir une surface ne dépassant pas 3 x 4 cm. Elle sera livrée brute, non peinte, pas trop épaisse, sans relief prononcé et d'une forme oblongue.

La maquette de la plaquette pourra être réalisée en n'importe quelle matière.

Délaï de participation: les maquettes des plaquettes devront être remises jusqu'au 21 août 1993 à l'adresse suivante: Comité Carnaval  
Concours plaquettes à l'att. du président  
Case postale 99  
2300 La Chaux-de-Fonds

Les participants veilleront à indiquer leur nom et adresse sur le paquet et à ne pas omettre de faire figurer leurs coordonnées à l'intérieur de celui-ci.

Jury: composé de cinq personnes, dont un membre du Comité Carnaval, il délibérera le 26 août 1993. Les plaquettes qui lui seront soumises auront été rendues anonymes, de manière à garantir l'objectivité de son choix. Chaque participant pourra envoyer une à trois plaquettes.

La proclamation des résultats aura lieu le vendredi 28 août. Les gagnants seront avisés personnellement.

L'ensemble des plaquettes mises en jeu pour le concours restera propriété du Comité Carnaval. En prenant part au concours, les participants renoncent à réclamer tout droit sur leur création.

BENFINA

Crédits rapides et sûrs  
☎ 038/25 37 45  
ou 037/26 82 10  
Ecluse 61  
2000 Neuchâtel  
28-1356

Action-Déménagement  
FR. 70.-/H  
Transports. Livraisons  
**EXPRESS**  
Fr. 80.-/H  
Camion + chauffeur  
☎ 038/24 75 02  
132-506608



**DONNEZ DE VOTRE SANG SAUVEZ DES VIES**

Menuiserie  
Ebénisterie

**Les hommes du bois**



**ATELIER DE L'HÔTEL-DE-VILLE**  
Menuiserie - Ebénisterie Fenêtres  
Agencement Rénovation  
**Walzer Frères SA**  
Hôtel-de-Ville 38, La Chaux-de-Fonds, ☎ 039/28 32 27, fax 039/28 01 41 132-12286



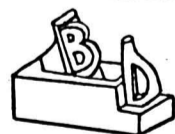
**Société Coopérative de Menuiserie La Chaux-de-Fonds**  
Fenêtres bois, bois-métal et rénovation fabriquées par nos soins  
Tél. 039/28 32 22 132-12661

**CONTI + CIE SA**

Maîtrise fédérale  
Entreprise de menuiserie et ébénisterie  
Fenêtres bois et bois métal - Escaliers - Cuisines  
La Claire 1, Le Locle, ☎ 039/31 41 35, Fax 039/31 36 25 157-14117

**Rémi BOTTARI**

Menuiserie - Agencement - Fenêtres bois + PVC  
Rue Avocat-Bille 7-9 - 2300 La Chaux-de-Fonds  
☎ 039/28 37 33 - Fax 039/28 58 95 132-12289



**Bernard Ducommun**

Maîtrise fédérale  
Menuiserie - Ebénisterie  
Agencement de cuisines. Fenêtres PVC + bois  
Rocher 20a - 2300 La Chaux-de-Fonds - ☎ 039/28 74 95 - Fax 039/26 45 62 132-12749



**Le bois... la nature chez vous!**

Menuiserie-Ebénisterie Maîtrise fédérale  
Collège 96  
La Chaux-de-Fonds  
Tél. 039/28 32 57  
Fax 039/28 37 17  
132-12056



**Vuille & uilliomonet**  
Serre 32 Tél. 039/23 46 55  
La Chaux-de-Fonds

**Menuiserie générale**  
Toutes transformations  
Fenêtres tous systèmes  
Vitrerie  
Service rapide de remplacement  
132-12753

**L'annonce, reflet vivant du marché**



Athlétisme - Extraordinaire week-end des athlètes de l'Olympic

# Céline Jeannet étonne encore

**Lausanne: Lewis-Marsh deux fois -**  
Après Carl Lewis, prévu initialement sur 200 m, son compatriote Mike Marsh, champion olympique sur la distance, a également décidé de s'aligner sur 100 et 200 m mercredi soir à Lausanne, dans le cadre du meeting «Athletissima». En outre, compte tenu de sa performance de Villeneuve d'Ascq, Calvin Smith a été ajouté à la liste des engagés. (si)

## TV-SPORTS

**TSR**  
15.05 Cyclisme.  
Tour de France.  
23.50 Fans de sport.  
Tour de France.

**DRS**  
15.05 Cyclisme.  
Tour de France.  
18.30 Cyclisme.  
Tour de France.

**TSI**  
15.05 Cyclisme.  
Tour de France.  
22.15 Oggi al Tour.

**TF1**  
0.05 Formule 1 magazine.

**F2**  
5.00 Stade 2.  
15.05 Cyclisme.  
Tour de France.  
17.10 Vélo-Club.  
18.50 Journal du Tour.  
20.30 L'image du Tour.  
1.20 Journal du Tour.  
1.50 Cyclisme.  
Tour de France.

**F3**  
12.05 Autour du Tour.

**Arte**  
20.40 La roue. Djamilidine Abdoujaparov.

**Eurosport**  
9.00 Golf.  
10.00 Cyclisme.  
Tour de France.  
11.00 Football. Copa America.  
13.00 Magazine des sports mécaniques.  
14.00 Motocyclisme.  
GP d'Europe.  
15.00 Cyclisme.  
Tour de France.  
17.00 Automobilisme.  
GP de France.  
18.00 Eurofun.  
18.30 Eurosportnews.  
19.00 Athlétisme.  
Meeting de Stockholm.

## BRÈVES

**Football**  
**Affaire VA-OM: mandat d'amener contre Bernés**  
Après une semaine d'hospitalisation et quarante-huit heures de garde à vue, le directeur général de l'Olympique de Marseille, Jean-Pierre Bernés, s'est vu, hier à Marseille, signifier un mandat d'amener du juge valenciennois chargé de l'instruction sur l'affaire de corruption présumée Valenciennes-OM.

**Copa America: La Colombie troisième**  
Malgré le soutien de 20.000 spectateurs, à Portoviejo, l'Équateur n'est pas parvenu à monter sur le podium de la Copa America. En finale pour la troisième place, il s'est en effet incliné sur le score de 1-0 (0-0) devant la Colombie.

Dans une vie sportive chaux-de-fonnière morose au plus haut niveau national, les athlètes de l'Olympic ont réussi un des plus beaux week-ends de l'histoire du club. Quatre des six athlètes de l'Olympic qui font partie de l'ogive nationale de leur discipline se sont mis en exergue dans le meeting national de Lausanne et dans le match international des lancers face à l'Autriche.

A Lausanne, bien que n'ayant pas d'adversaire de son niveau, Céline Jeannet a placé l'intérêt au-dessus de la victoire, en fixant le chrono à 58"95 pour son 400 m haies. La Chaux-de-Fonnière étonne ceux qui se penchent sur notre athlétisme national, mais dès sa première course, ceux qui la connaissent bien, avaient compris qu'elle avait mis l'hiver à profit pour effectuer une véritable mutation. Parvenue pour la première fois sous les 59 secondes, Céline Jeannet est devenue la meilleure athlète issue de l'Olympic selon la cotation internationale avec 987 points contre 981 points à Anne-Mylène Cavin avec 54"06 sur 400 mètres. Ce nouveau record neuchâtelois de Céline Jeannet est aussi la deuxième performance suisse de la saison.

Bien soutenue techniquement et moralement par son ami Blaise Steiner, l'excellente athlète de l'Olympic a encore des surprises en réserve.

Victoire également pour Karine Gerber, de l'Olympic, sur 800 mètres où une amélioration chronométrique fixée à 2'11"48, faisait suite à son récent record cantonal sur 1500 mètres. Ici aussi, la jeune athlète chaux-de-fonnière postule au meilleur niveau national en réussissant le dixième temps national de la distance. Retenue sur cette épreuve à Lausanne, mercredi, Karine Gerber aura l'ambition de descendre sous les 2'10".

Pour sa rentrée, la championne nationale Nathalie Ganguillet a signé deux victoires au poids et au disque avec respectivement 14,70 m et 47,64 m. Ces deux performances ont maintenant valeur de référence pour l'athlète de l'Olympic qui domine ces deux disciplines sur le plan national.

### KOLB EN PROGRÈS

En Autriche, Christophe Kolb a parfaitement honoré sa sélection au marteau en prenant le quatrième rang du concours avec une nouvelle deuxième performance suisse de la saison à 58,14 m. Le talentueux international de l'Olympic n'a pourtant marqué là qu'une étape de sa progression qui devrait trouver son apogée aux championnats suisses en fin de saison. Ressortant de difficultés dorso-lombaires, Cédric Tissot a lancé le marteau à 50,52 m à Lausanne.

## Günthör confirme

Le match austro-suisse des lanceurs de Gisingen (Aut) a permis à Werner Günthör de confirmer une fois encore son excellente forme. Le champion du monde s'est imposé au poids avec 21,77 m, ce qui n'a pas empêché la Suisse de s'incliner face à l'Autriche par 45-39.

Günthör avait toutes les raisons de se montrer satisfait de son concours. Le Thurgovien a réalisé 21,77 m dès sa première tentative, son troisième meilleur jet de la saison après ses 21,94 m et ses 21,83 m de Lucerne. Dans la liste des meilleurs lanceurs de l'année, Günthör précède le recordman du monde Randy Barnes (EU), qui n'en n'est qu'à 21,23 m. (si)

Football - Match amical: NE Xamax bat Auxerre sur le fil

## Une combativité rassurante

● NE XAMAX - AUXERRE  
1-0 (0-0)

Après la reprise de l'entraînement mardi dernier, NE Xamax disputait hier au Sentier son premier match de préparation de la saison 1993-94. Une première réussie puisque les «rouge et noir» ont battu Auxerre sur le fil grâce à un but de Negri. Mais, au-delà de la victoire, c'est la combativité affichée par sa troupe qui a réjoui Ulli Stielike.

Malgré un certain flou qui règne encore autour de la composition exacte du contingent à disposition de l'ancien Madrilène, les gens de La Maladière ont donc répondu présent lors de ce premier test. Plus particulièrement Joël Corminboeuf qui fit le désespoir des attaquants bourguignons en sauvant son équipe à de nombreuses reprises, surtout en première mi-temps.

La période initiale fut, en effet, marquée par la domination de la troupe de Guy Roux, mais «Jov» tint bon et le score resta nul et vierge. Dans les toutes dernières minutes, les Français faillirent passer l'épaule, mais le portier neuchâtelois s'interposa à nouveau avec brio. Finalement, alors que l'on jouait les arrêts de jeu, c'est Negri, promu titulaire, qui inscrivit le seul but de la rencontre en reprenant un



**Joël Corminboeuf**  
Intraitable hier, au Sentier. (Impar-Galley)

corner botté par le Brésilien Adriano.

Si Stielike se montrait satisfait du comportement général de ses joueurs, il faut surtout relever l'excellente impression laissée par Moro, infatigable et très présent au milieu du terrain. Quant au Croate Seferovic, à l'essai pendant deux semaines, son adaptation n'a pas été aussi rapide, mais il a tout de même démontré posséder de solides arguments au niveau athlétique. Ce premier test passé, les



**Christophe Kolb**  
Il a fait honneur à sa sélection. (Impar-Galley)

Chez les coureurs, l'olympien Karim Tissot a enregistré une progression chronométrique avec 4'03"54 sur 1500 mètres, alors que le Neuchâtelois Yvan Perroud prenait la deuxième place du 800 m en 1'52"13. Une ombre à cet excellent tableau de

l'athlétisme chaux-de-fonnière, le chrono de 68"86 réalisé par la junior Florence Epitoux sur 400 m haies. Cette jeune athlète ne manque pas d'arguments pour bien figurer sur le plan national des juniors féminines, mais il est impératif qu'elle se concentre

sur une préparation méthodique et nettement plus engagée que ce qu'elle a consenti durant cette première partie de saison. A relever encore le modeste jet au poids du cépiste Claude Moser à 15,51 m lors de sa sélection en Autriche. (Jr.)

Championnat international d'été

## Suisses brillants

Le bilan helvétique à l'issue de la seconde journée du championnat international d'été est inespéré: les trois formations en lice samedi se sont toutes imposées, prenant du même coup la tête de leur groupe!

Lausanne, pour son premier match dans le groupe 2, a dominé Austria Vienne 2-1 à Cheseaux. A Lerchenfeld, Young Boys s'est imposé 1-0 devant Sigma Olomouc. Enfin, dans le groupe 6, le FC Zurich a fêté son succès en gagnant à l'extérieur face à Sigma Olomouc (4-2), malgré une expulsion de Beat Studer.

**Groupe 1:** Yantra Gabrovo - Halmstad BK 0-1 (0-0). Zawisza Bydgoszcz - Brøndby Copenhague 6-1 (2-1). Classement: 1. Halmstad 2/4. 2. Rapid Vienne 1/2. 3. Zawisza Bydgoszcz 2/2. 4. Yantra Gabrovo 1/0. 5. Brøndby Copenhague 2/0.

**Groupe 2:** Trelleborgs FF - Lyngby Copenhague 4-2 (1-0). FC Sarrebrück - FC Korinthos 3-0 (2-0). Classement: 1. Sarrebrück 2/4. 2. Rapid Bucarest 1/2. 3. Trelleborgs 1/2. 4. Lyngby Copenhague 2/0. 5. Korinthos 2/0.

**Groupe 3:** Lausanne - Austria Vienne 2-1 (1-0). IFK Norrköping - Pogon Stettin 4-1 (3-1). Classement: 1. Lausanne 1/2. 2.

Austria Vienne 2/2. 3. Pogon Stettin 2/2. 4. IFK Norrköping 2/2. 5. Copenhague 1/0.

**Groupe 4:** Malmö FF - Videoton Szekesfehervar 0-0. Bayer Uerdingen - Dunajska Streda 0-2 (0-0). Classement: 1. Odense BK 1/2. 2. Bayer Uerdingen et Dunajska Streda 2/2 (2-1)3. 4. Malmö FF 1/1. 5. Szekesfehervar 2/1.

**Groupe 5:** Häcken Göteborg - Maccabi Tel Aviv 4-0 (2-0). Slavia Prague - VfB Leipzig 2-1 (0-0). Classement: 1. Slavia Prague 2/4. 2. Häcken Göteborg 1/2. 3. VfB Leipzig 2/2. 4. Aalborg BK 1/0. 5. Maccabi Tel Aviv 2/0.

**Groupe 6:** Slovan Bratislava - FC Zurich 2-4 (0-1). Wacker Innsbruck - VfL Bochum 0-1 (0-1). Classement: 1. Zurich 2/4. 2. Bochum 2/2. 3. Slovan Bratislava 2/2. 4. Wacker Innsbruck 1/0. 5. Silkeborg 1/0.

**Groupe 7:** Young Boys - Sigma Olomouc 1-0 (0-0). Austria Salzburg - Otetul Galati 2-1 (2-1). Classement: 1. Young Boys 2/3. 2. Austria Salzburg 1/2. 3. Sigma Olomouc 2/2. 4. Otetul Galati 2/1. 5. Aarhus 1/0.

**Groupe 8:** Dynamo Dresde - Beitar Jerusalem 2-0 (1-0). SV Vienne - Heraklis Saloniki 4-2 (2-0). Classement: 1. SV Vienne 2/3. 2. Dynamo Dresde 1/2. 3. Aarau 1/2. 4. Beitar Jerusalem 2/1. 5. Iraklis Saloniki 2/0. (si)

LA CHAUX-DE-FONDS

LE LOCLE

HAUT-DOUBS

NEUCHÂTEL

VAL-DE-RUZ

VAL-DE-TRAVERS

JURA

JURA BERNOIS

Piscine d'Engollon

**Un plongeur de bonheur**

Un soleil radieux, une chaleur étouffante: le temps idéal pour piquer une tête. Samedi, la population du Val-de-Ruz n'a pas hésité à se jeter à l'eau. Diable, la piscine d'Engollon fêtait son 25e anniversaire. Un véritable plongeon de bonheur.

Page 21

Macolin

**Du sport, et bien davantage!**

La 32e Journée nationale du sport-handicap a réuni près de 1350 participants hier à Macolin. Cette manifestation a vu la présence de la conseillère fédérale Ruth Dreifuss qui a tenu à souligner toute la valeur, morale autant que physique, des efforts fournis par les athlètes handicapés.

Page 24

Canton du Jura

**Fête des paysans**

Si le Jura à sa «Miss» et son «Mister», la gent paysanne a aussi désigné ses miss, parmi les vaches et les génisses de quatre races, au terme d'une présentation haute en couleurs, dimanche matin, lors de la 20e Fête des paysans à Alle.

Page 25



Météo:

Au début bien ensoleillé. Quelques averses ou orages principalement l'après-midi et le soir.

Demain:

Passage à un temps en grande partie ensoleillé. Encore nuageux dans l'est le matin.

Lac des Brenets

750,79 m

Lac de Neuchâtel

429,47 m

Fête à souhaiter lundi 5 juillet 1993: ZOË



25°

Lever: 5 h 43  
Coucher: 21 h 30

15°

Lever: 22 h 11  
Coucher: 7 h 19

0°

3800 m



L'Impartial

**Fête des promotions au Locle et à La Chaux-de-Fonds****Les élèves refusent l'isolement**

L'Europe! Les élèves d'aujourd'hui qui seront, demain, les acteurs de cette entité crient haut et fort qu'ils veulent en faire partie. A La Chaux-de-Fonds, comme au Locle, le thème de l'Europe a été largement conjugué sur tous les tons, à l'occasion de la Fête des promotions.

Une remarque préalable: l'édition 1993 de la Fête des Promos n'a pas vu une seule goutte de pluie. De l'inédit! Par ailleurs, tant au Locle qu'à La Chaux-de-Fonds, ces manifestations n'ont connu aucun incident. Et pourtant c'était la pleine lune! Sous laquelle des milliers de personnes se sont éclatées au Locle, puis à la mi-journée, à La Chaux-de-Fonds, les festivités se sont arrêtées pour permettre à bon nombre de Chaux-de-Fonniers de rejoindre la petite ville voisine et cousine.

Tant vendredi soir que samedi, Le Locle a été au bord de l'apoplexie. Son «open air festival», gratuit de surcroît, a attiré une foule incroyable. 12.000 personnes le premier soir et sans doute 20.000 le lendemain. Autant dire que Le Locle, avec les structures actuelles de la fête, est arrivé au point de saturation et d'asphyxie. Mais ce ne sont surtout pas les tenanciers des dizaines de guinguettes locales qui s'en plaindront. Elles ont réalisé de superbes affaires.

**DU MOYEN ÂGE À NOS JOURS**

Mais la Fête des Promos est aussi, et surtout celle des enfants. Au Locle comme à La Chaux-de-Fonds, ils ont défilé avec bonheur, sachant qu'il s'agissait de leurs premiers pas dans les vacances.

Sur le «Pod» chaux-de-fonnier, ce fut une rimbambelle de gosses précédée des autorités scolaires et politiques. Il en alla de même dans la Mère-Com-

**Plus de 30.000 personnes ont participé aux Promos du Locle**

Cette fête a pris une telle ampleur, au fil des années, qu'elle est devenue LA fête du début de l'été dans le canton de Neuchâtel, voire au-delà. (Impar-Gerber)

mune. Eventail varié et haut en couleur, avec le bestiaire qui ne manque jamais au rendez-vous à La Chaux-de-Fonds. Soit une basse-cour amusante, des poussins à peine sortis de l'œuf, des coqs de toutes les couleurs, des corbeaux et renards dans leur forêt, des oiseaux d'espèces inconnues et des canards sauvages. Clins d'œil aussi au temps jadis et aux sorcières de l'époque.

Vieille époque aussi avec les jardins d'enfants du Locle et le Moyen Âge... et de superbes costumes. Mais dans les deux villes, les gosses ont tenu à évoquer l'Europe pour laquelle ils montrent un intérêt certain et croissant. JCP/IB

● Lire aussi en pages 16, 17, 18 et 19

**La Suisse dans l'Europe**

Les écoliers chaux-de-fonniers refusent l'isolement. (Impar-Gerber)

**Cortège des Promos du Locle**

Bleu et jaune, les couleurs de l'Europe... sans la Suisse. (Impar-Perrin)

**REGARD****Que faire des Promos?**

Si les Promos du Locle n'existaient pas, il faudrait les inventer. On a beaucoup dit, et écrit, que cette fête a pris une telle ampleur, au fil des années, qu'elle est devenue LA fête du début de l'été dans le canton de Neuchâtel, voire au-delà.

Qu'il pleuve, qu'il vente ou qu'il fasse beau, comme ce fut le cas cette fois-ci, le public afflue toujours. Le besoin de célébrer, de se défouler, de marquer la transition entre travail et loisirs, études et vie active, école et vacances est si fort à cette époque de l'année que l'animation se crée en grande partie toute seule. Et, pour les sociétés locales, les Promos représentent un ballon d'oxygène financier que personne ne saurait leur contester.

Il semble néanmoins que la formule du festival de musique en plein air s'essouffle. Peu de têtes

d'affiche cette année - hormis une Fabienne Thibeault sur le déclin, affublée d'un saxophoniste mégalomane qui tente de lui voler la vedette - et un intérêt souvent mitigé de la part du public pour ce qui se passait sur les scènes. Le moment serait peut-être venu d'innover. La tâche des organisateurs est certes rendue difficile par les restrictions budgétaires qui s'imposent à eux, mais peut-être est-ce justement la chance à saisir.

A La Chaux-de-Fonds aussi, la Fête de la jeunesse peine à trouver ses marques. Elle donne l'impression d'une marque de fabrique apposée sur un emballage à moitié vide. Si certaines manifestations marchent bien, d'autres se soldent par des bides. Là aussi, un effort d'imagination et de concertation semble nécessaire.

Alain MEYRAT

Après une année d'absence pour annulation, revoici le cortège des Promotions

# Un jardin plein d'animaux

Même s'il avait plu des seilles, le cortège des Promotions aurait eu lieu samedi dernier, tant était grande la déception après l'annulation en 1992. La météo a souri à la jeunesse. Par un temps particulièrement radieux, les petits des garderies privées et des jardins d'enfants, ainsi que les grands des classes primaires ont déployé un long ruban coloré le long de l'avenue Léopold-Robert. Les musiques de la ville ont rythmé les pas, soit la Musique des Cadets, les Armes-Réunies, la Lyre, la fanfare de la Croix-Bleue et la Persévérante; se produisaient aussi les majorettes, «Chauxi-Girls» et Twirling Club. Avec une prédominance d'oiseaux de toutes les couleurs, en des espèces parfois inconnues, un bestiaire varié a ravi les nombreux spectateurs. Et encore, à perte de vue, de grandes fleurs et autres girouettes colorées ont formé un ruban chatoyant sur le Pod. Entre ces terres colorés, on pouvait découvrir un char bourré de sorcières, une couvée de poussins ébaubis d'avoir cassé leur coquille, une charretée de clowns, de la musique en notes et portées, des étoiles filantes, et le soleil qui avait rendez-vous avec la lune. Les autorités politiques et scolaires ont accompagné cette foule juvénile.



Départ du cortège, sous le soleil

Les joyeux bambins ont donné vie à des oiseaux de toutes les couleurs.

## Rédaction LOCALE

Tél: 039/210 210  
Fax: 039/210 360Irène BROSSARD  
Alain MEYRAT  
Denise de CEUNINCK

## BRÈVES

### Au fil du cortège

Le Conseil communal in corpore a ouvert le cortège des Promotions. Répondant à la recommandation de la présidente Laurence Bœgli, qui avait un peu le ton d'un ordre lors de la dernière séance du législatif, le Conseil général était assez bien représenté, ses rangs s'étendant toutefois de membres de commissions ou de partis politiques.

La Fanfare de La Lyre, qui avait rangé ses instruments depuis quelque temps, a fait une réapparition appréciée et bienvenue sur la scène chaux-de-fonnière en participant au cortège.

Un groupe d'élèves, arborant les étoiles européennes et plaidant pour la Suisse dans l'Europe, a démontré que l'espoir n'a pas quitté la jeunesse.

Les jeux organisés par le Comité de la Fête de la Jeunesse et les animateurs du CAR à la Promenade des Six-Pompes ont eu un beau succès. Obélix a lancé son menhir, la tour de cartons a pris des hauteurs impressionnantes, les souliers ont volé au jeu de massacre, et les amateurs de peintures s'en sont donné à pleins coups de pinceaux.

A cet endroit également, le Cirque Traviata de l'Atelier de Claude Moullet a présenté son joli spectacle, avec des enfants pour les enfants, devant un public compact et conquis.

Seul regret de cette belle journée, le cortège s'est déroulé au pas de charge et on aurait bien aimé que ces petits, si joliment déguisés ou arborant de si belles décorations, aient pu être admirés un peu plus longtemps. Eternel problème que de ralentir une cohorte d'enfants bien décidés.

Textes: Irène BROSSARD  
Photos: Marcel GERBER

### Le Crêt-du-Loche Conducteur blessé

Un automobiliste de La Chaux-de-Fonds, M. S. Z., circulait, samedi à 2 h 30, chemin Sandoz, du Loche à La Chaux-de-Fonds. Au Crêt-du-Loche, à la hauteur de l'immeuble No 47, il a perdu la maîtrise de son véhicule qui a terminé sa course quelques mètres plus loin sur le toit. Blessé, M. S. Z. a été transporté par l'ambulance à l'hôpital de La Chaux-de-Fonds.



Comme un grand jardin fleuri

Joli coup d'œil avec des fleurs-maison.



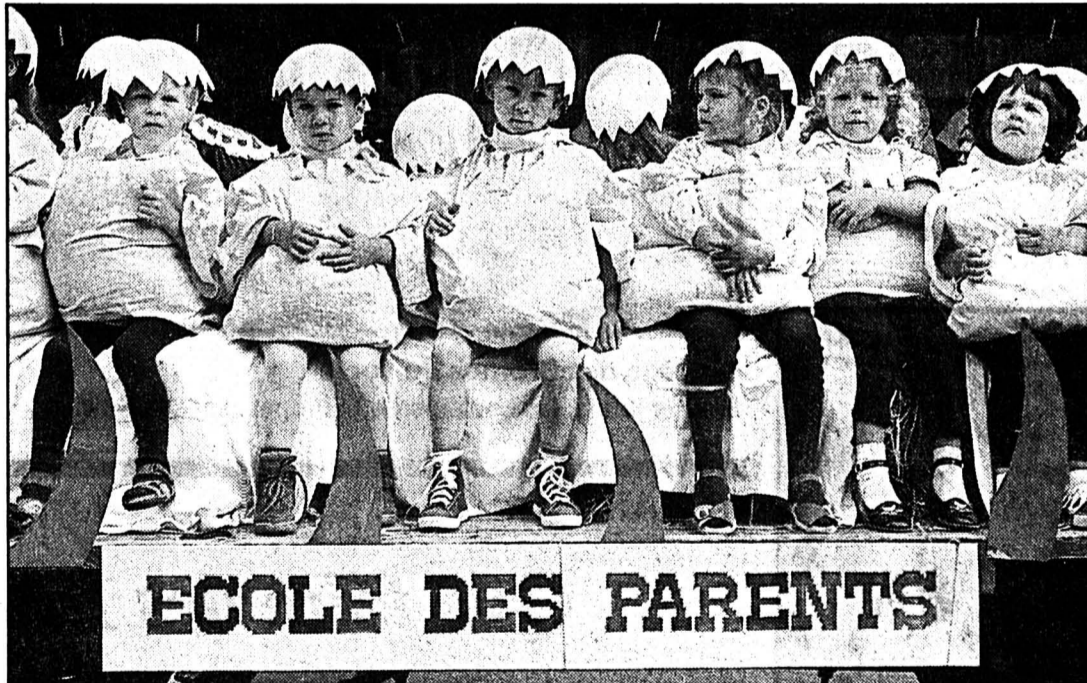
Dans la forêt

Corbeaux et renards.



Transformés en peintres

Des schtroumpfs, Van Gogh et les autres.

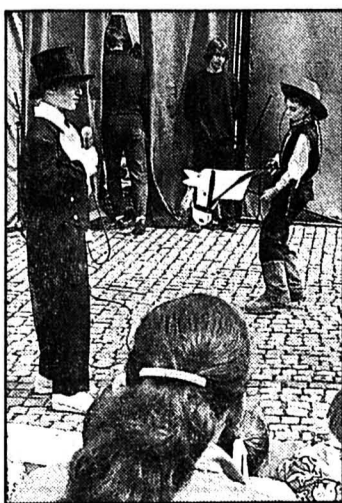
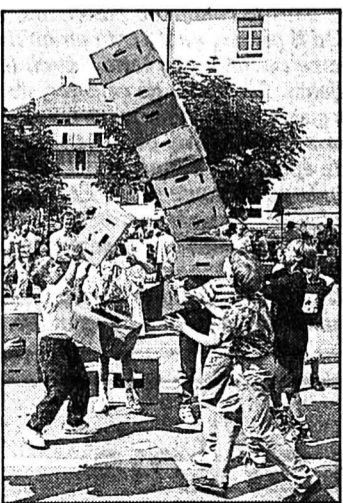


L'une des plus belles réussites

Des poussins à peine sortis de l'œuf.

## SERVICES

- BIBLIOTHÈQUE DE LA VILLE  
prêt, discothèque, salle de lecture, lu 14-20 h; ma-ve 10-20 h; sa 10-16 h. Département audio-visuel, lu 14-18 h, ma-ve 10-12 h, 14-18 h ou sur rendez-vous.
- BIBLIOTHÈQUE DES JEUNES  
lu-ve 13 h 45-18 h; sa 10-12 h, 13 h 45-16 h.
- PHARMACIE D'OFFICE  
Pillonel, Balancier 7, jusqu'à 19 h 30. Ensuite, Police locale, ☎ 23 10 17, renseignera.
- URGENCES MÉDICALE ET DENTAIRE  
☎ 23 10 17 renseignera.



Voici les canards

Sous le déguisement, le sérieux des petits.



Clin d'œil au temps jadis

Habits campagnards et chapeaux.



Cortège scolaire haut en couleur

# Du Moyen Age à l'Europe

Les cinq continents et le Moyen Age. Tels étaient les thèmes respectivement retenus par l'Ecole primaire et l'Ecole enfantine pour le défilé scolaire de samedi matin. Une superbe réussite hautement colorée et richement costumée. En fait un cortège d'une remarquable tenue apprécié par des milliers de spectateurs.



Petits arbrisseaux

Aussi frais qu'un matin de printemps.

A tout seigneur, tout honneur: soit à la jeunesse de demain bien représentée par les jardins d'enfants privés et la crèche. Porteurs d'espérance, ils défilaient fièrement en tête. Suivaient les élèves de l'Ecole enfantine qui n'avaient rien de moyenâgeux même si leurs costumes étaient de fidèles reproductions de cette époque. C'est en fait un retour à la vie de château (un simulacre de carton porté par deux conseillers généraux en ouvrait les portes) que ces gosses illustraient. Avec roi, reines, pages, courtisanes et serveurs. Tous admirablement costumés dans des habits faits de toile.

Zoom sur la planète de notre temps et ses cinq continents avec le défilé des élèves de l'Ecole primaire. Cinq continents donc cinq couleurs et ses symboliques anneaux olympiques tels que les ont présentés les élèves des Monts ou du Corbusier. Mais l'Europe était aussi présente. Casaque bleue et tourniquets dorés ceux de Daniel JeanRichard ont rappelé que l'union se fait sans les Suisses.

Des continents où les grands prédateurs de l'Afrique (tigres, lions, panthères) sont au rendez-vous, comme les kangourous venus de l'extrémité de l'hémisphère sud. Des Amériques ont débarqué des Incas alors qu'un collègue présentait, de manière plus générale, notre planète terre. Moulte cartes postales à l'appui. Avec une grande missive adressée au directeur de l'Ecole primaire, M. Pélichet. «La terre est belle, mais parfois nous sommes dans la lune. Pardonnez-nous, nous serons meilleurs l'année prochaine!» (jcp)



Vive l'Europe!

La Suisse ne fait pas partie du tourniquet...



C'est loin l'Australie?

Tais-toi et saute!

Rédaction  
du LOCLE  
Tél: 039/31 33 31  
Fax: 039/31 33 32

Jean-Claude PERRIN  
Claire-Lise DROZ

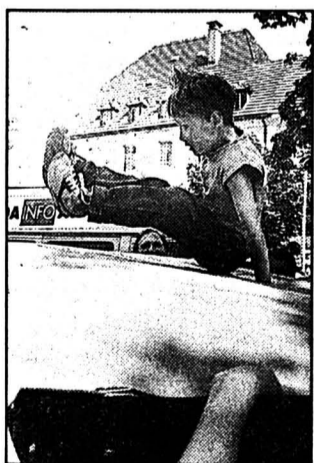
## BRÈVES

Attention, ça tourne!



«Mimi, va d'ssus!» Les toupies géantes proposées à l'attention des enfants ont recueilli pas mal de succès. Le jeu avait l'air simple à première vue: il suffisait de s'asseoir dans ces toupies, et hop, on tournait, ou du moins, on essayait! Encore fallait-il un petit coup de main des parents ou amis pour démarrer, ne pas perdre l'équilibre ensuite... et réussir à sortir à la fin. Ces jeux étaient des plus variés, même pour les plus calmes qui préféraient exercer leur adresse plutôt que leur sens de l'équilibre.

Et hop, dans les airs!



Depuis «Le Pied tendre» de Lucky Luke, et même avant, tout le monde connaît le gag de faire sauter quelqu'un au milieu d'une couverture bien tendue. L'année passée, c'est un mannequin qui jouait les cobayes. Cette fois, on y mettait carrément des pious-pious. A vrai dire, ce jeu avait l'air d'amuser autant les parents que les enfants. «Tourne-toi, comme sur le trempolin!» Les gosses voulaient bien, mais la réception laissait parfois à désirer! En tout cas, ce jeu devait procurer des sensations fortes, à entendre les cris mi-extasiés mi-mitigés des petites têtes blondes ou brunes.



Incas

Ah, quel arôme!



Fées...ries

Qui s'y frotte s'y pique.



**Yeba**  
Mine de rien, un grand talent.



**The Domino's**  
Quand Elvis rime avec délice.

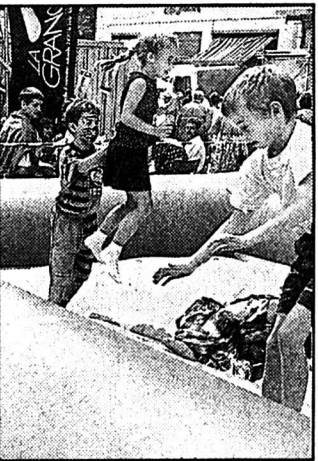
## BRÈVES

**Oh, les grosses bulles**



Vraiment géantes, ces bulles de savon, fabriquées à l'aide d'un système ingénieux. Mais délicates, très délicates. Il suffisait d'un rien pour qu'elles s'évanouissent. Même les grands avaient du mal à y arriver, surveillés par l'œil de lynx de la petite classe. Et quelles formes bizarroïdes elles prenaient! Plutôt du genre patatoïde que sphère parfaite. Toute une technique. Certains kids préféraient se livrer à l'exercice classique des petites bulles en bouteille. D'autres avaient trouvé un usage inédit genre lasso aux «lacs» de l'appareillage.

«Vas-y, saute!»



En voilà une attraction qui attirait du monde! Imaginez un tapis géant gonflé, où on pouvait sauter à cœur joie, après avoir laissé ses chaussures à l'extérieur. «Saute, vas-y, saute!» Mais vraiment, les petits n'avaient pas besoin des injonctions du public. Parions que certains parents les auraient imités avec le plus grand plaisir... Pendant ce temps, au stand de grimage, des adolescentes officiaient gentiment pour aider les plus jeunes à fixer leurs peintures de guerre. Et le mâle de cognac remportait le même triomphe que l'année passée!



**Ballet Alba**  
Le flamenco, c'est une affaire sérieuse.



**Viva la Muerte**  
A se casser la voix...

## PROMOPOTINS

**Un pin's et une saucisse**

Tous les occupants de stands, marchands, sociétés locales, artisans... avaient l'obligation de vendre 30 pin's de la fête. Telle était la condition imposée par les organisateurs. Histoire d'assurer financièrement leurs arrières. Pour un «petit» commerçant, pas facile de remplir cette condition. Le boucher E. Ammann y est parvenu sans problème. En y mettant de sa poche. A chaque achat du pin's dans sa boucherie, il remettait un bon gratuit pour une saucisse qu'il vendait durant ces deux jours en ville. Chapeau!

**De Djibouti au Locle**

L'ancien président de la fête des Promos, Hermann Widmer était heureux. Non seulement de voir que l'enfant (la fête) auquel il a continué à donner vie se portait bien, mais surtout parce qu'il était entouré de ses petits-enfants fraîchement arrivés de Djibouti.



**Malou**  
Le look et la manière.

**La même chaleur du nord au sud**

## Saveurs et couleurs

Couleurs du sud dans la chaleur de la nuit, vendredi soir. L'Espagne, ses flamencos et ses airs populaires, ont enflammé un nombreux public. Funk et rock nostalgie ont complété cette palette de rythmes éclectiques.

Yeba, groupe parisien de quatre musiciens, a inauguré la soirée de vendredi sur la scène du Temple. Il est qualifié de groupe funk, mais son style est peu réductible à une étiquette, tant il déploie de couleurs et de rythmes divers.

«I don't want to go away», lançait-il à un public heureux de l'apprendre! Sons aigus et déchirants, solo de batterie décoiffant, basses lancinantes, guitares sanglotantes: plutôt soul pour commencer. Avec échauffement progressif de l'ambiance, jusqu'à des tams-tams hallucinants.

**UN ROCK PUR ET DUR**

Le groupe régional Viva la Muerte (ex Paradoxe) n'a pas

ménagé ses cordes vocales, c'est le moins qu'on puisse dire.

En espagnol ou en anglais, ces garçons clamaient des accents rauques, ponctués par de furieux déchainements de guitares et de batterie, déclenchant force sifflements et applaudissements de leurs fans.

Du rock pur et dur, envoyé avec une énergie électrisante et une vigoureuse présence physique.

Reportage:

**Claire-Lise DROZ**  
**Jean-Claude PERRIN**  
**Alain MEYRAT**  
**Stéphane ERARD**  
**Pierre-Alain FAVRE**

La ponctualité est, dit-on, politesse de roi. Sans commencer à l'heure, les Domino's furent tout de même royaux, princes d'un rock sixtisan trépidant, chaleureux et très jazzy. La contrebasse était coiffée d'un plumeau, les musiciens d'une délicieuse banane gominée.

Tout ce monde arborait d'élégants costumes, trop grands comme dans les films de gangsters. Une différence: dans les an-

nées soixante, on ne disposait pas de sonos capables de faire s'écrouler le Vieux Moutier.

«VIVA ESPAÑA!»

La folie, ça se danse, disait Sardo. Des folies comme celles du groupe Alba, on aimerait bien en entendre et en voir plus souvent. Trois danseuses, deux danseurs et trois guitaristes ont chauffé un public admiratif et impressionné. Un événement musical et chorégraphique tranchant agréablement avec les autres événements scéniques. Un plaisir pour les oreilles et surtout pour les yeux.

«Ce soir, j'aimerais que l'on danse et que la musique s'écoule jusqu'au bout de la nuit». Malou a tenu le pari. Véritable accroche-cœur avec ses roulaquettes décoiffantes, ce chanteur et guitariste a déployé ses charmes et ses rumbas endiablées pour faire balancer un public séduit dès les premières mesures.

Partant de mélodies populaires espagnoles, il a composé une musique qui swingue agréablement avec le jazz. Tams-tams et trompettes ont donné une couleur particulière à ces rythmes fleurant bon le sable chaud.



**Wooloomooloo**  
Un bon vieux hard rock des années septante.



**Fabienne Thibeault et Jean-Pierre Debarbat**  
Qui est la vedette?

## BRÈVES

## Gosses emballés



Les enfants et adolescents de l'École du cirque Yvonne Rozec de Genève travaillent sans filet. Avec parfois quelques petites maladresses pardonnable, ils jonglent avec des balles et des cerceaux, ils font des tours d'illusion et de l'acrobatie, ils avalent et crachent le feu, ils manient le monocycle avec aisance, ils jouent aux hercules factices, sans évidemment oublier les clowns et leurs coups d'esbroufe. Samedi, devant la grande scène, ils ont présenté leur spectacle face à des gosses et des parents emballés.

## Accueil-dodo très apprécié

L'accueil-dodo mis sur pied à la salle de la Croix-Bleue par un groupe de jeunes du Locle, sous l'égide de l'Alliance évangélique, a fort bien marché. Vendredi soir, 4 personnes y ont trouvé refuge, et 12 personnes samedi soir. Tantôt qui venaient d'elles-mêmes, tantôt amenées par des copains. Les responsables ont aussi souligné la qualité des rapports avec la police locale.

## Gaby le magnifique

Le chanteur fribourgeois Gaby Marchand a remporté tous les suffrages avec ses comptines mathématiques et grammaticales, vendredi au Casino pour les pious-pious de l'école enfantine et samedi au Temple, pour les élèves de l'école primaire.

## Une star sous la pleine lune

La fièvre du samedi soir a connu au moins deux hausses de température: Fabienne Thibeault sur la grande scène, star de ces Promos 93.. avec un concert un peu surprenant cependant; et du rock pur et dur sur la scène du Temple. Attention les oreilles, la sono était déchaînée!

«Pour satisfaire une Québécoise, il faut se lever de bonne heure!», a lancé Fabienne Thibeault avec une bonne pointe d'accent de la belle province. La vedette de Starmania avait troqué ses longs cheveux bruns contre une courte tignasse rousse, mais sa voix n'avait pas changé du tout et s'envolait, toujours aussi pure et frémissante, dans cette belle nuit de

juillet. Devant une méga-foule menaçant de faire exploser les abords de la grande scène. Fabienne, c'était la star de ces Promos, on s'était déplacé en masse pour l'entendre, elle. A vrai dire, on a plutôt entendu le saxophoniste Jean-Pierre Debarbat, excellent musicien au demeurant, occasion de savourer de fort beaux dialogues amoureux saxo-voix. Mais l'ambiance, du moins en première partie, est restée un peu mitigée...

## MESSE NOIRE

Sur un tonitruant «Bonsoir!», le groupe neuchâtelois Totem a entamé sa grand-messe devant un public plutôt jeune, à part quelques croulants égarés par là. Feulant comme un fauve en

colère, secouant une crinière léonine, balançant des rythmes incantatoires, le chanteur menait son groupe avec un punch décoiffant. A vous donner le «tourni».

Du grand délire avec le groupe anglais Juke, dont l'humour n'était pas la moindre des qualités. Soutenu par des musiciens aussi drôles que talentueux, le saxophoniste tenait toute la scène, avec un souffle époustouflant. Du jazz, du swing, du boogie, du rock, le tout enlevé dans un genre de Grand Magic Circus rigolard et iconoclaste. Vraiment un bon moment.

## L'ÂME DU SOUL

De la voix, Miss Brown en a à revendre. Cette chanteuse a traversé l'Atlantique avec dans ses

bagages toute la chaleur et la générosité qui font la soul music. Malheureusement, son groupe Bee Bee Honey ne la suit pas. Le guitariste se perd en d'inutiles soli et l'ensemble manque d'âme. Du jazz rock au funk, il y a un abîme que la technique seule ne suffit pas à franchir.

Les Australo-Vaudois de Wooloomooloo font dans le hard rock version seventies. Marqués par Steppenwolf et Led Zeppelin, entre autres, ils affectionnent les tempos moyens mais musclés.

Plus appliqués qu'échevelés, ils ont conquis le public jeune, qui les a rappelés plusieurs fois. En période de disette, les

bonnes vieilles recettes sont les plus nourrissantes.

## TRASH ECLECTIQUE...

«Ce soir, vous allez entendre du trash, du rap, du rock, du hard, de l'industriel, du musette. Tout cela à la fois!» Immédiatement mis au parfum par le chanteur de House of Wax, le public n'a pas été déçu du résultat: une maxi-dose de décibels, qui contrastaient singulièrement avec un parterre de plus en plus clairsemé. C'est vrai, il était tard, très tard (le concert a débuté avec une petite heure de flottement). Même si la musique - carrée, électrique - était bien fichue, ce groupe n'avait vraisemblablement pas sa place dans ce festival. Un espace plus intimiste lui siérait davantage.



**Totem**  
Feulements et crinières de lion.



**Elisabeth Brown & Bee Bee Honey**  
Mademoiselle chante le soul.



**Juke**  
Hé, Monsieur l'homme-orchestre...

## SERVICES

- BIBLIOTHÈQUE DE LA VILLE  
lu-ve 14 h 30-18 h 30, sa 10-12 h.
- BIBLIOTHÈQUE DES JEUNES  
lu-ve 13 h 30-18 h, sa 10-12 h..
- PHARMACIE D'OFFICE  
Mariotti, jusqu'à 20 h. En dehors de ces heures ☎ 31 10 17 renseignera.
- PERMANENCE MÉDICALE  
☎ 31 10 17, ou service d'urgence de l'Hôpital, ☎ 34 11 44.
- PERMANENCE DENTAIRE  
☎ 31 10 17.
- HÔPITAL  
☎ 34 11 44.

## NAISSANCE

NATHALIE et FABIANO  
ont la joie d'annoncer  
la naissance de

**ALEXANDRE**

le 1er juillet 1993

A la Maternité de l'Hôpital  
de La Chaux-de-Fonds

Famille CAPELLI  
Jaluse 10  
Le Locle

132-509984

## Tourisme dans le val de Morneau

## Tous prêts pour l'accueil

Les vacances approchent et, déjà, les premiers touristes arrivent dans le Haut-Doubs. Cette petite région de «tourisme familial et social» voit son activité se baser, depuis plusieurs années, sur la découverte de la nature et du patrimoine. Ces deux éléments, joints à la qualité de l'accueil et au renom gastronomique, ont réussi à fidéliser une certaine clientèle. Une question hante cependant les esprits. Quel sera l'impact de la crise actuelle sur la saison qui commence?

Christelle Boillot, hôtesse du syndicat d'initiative, employée par le district, s'est rodée à sa fonction pendant le dernier hiver qui lui a permis de nouer de fructueux contacts. Pour la pé-



Christelle Boillot  
Le sourire du syndicat d'initiative.

(Roy)

riode qui commence, elle a déjà enregistré de nombreux passages et coups de téléphone pour des demandes de renseignements.

Les premiers étrangers signalés cette année sont les Hollandais.

## ACTIVITÉS VARIÉES

Un dynamisme nouveau semble souffler chez les prestataires de

service qui sont de mieux en mieux organisés au niveau départemental ou régional. Le groupement touristique du Doubs, présidé par M. Guy Vauthier du Gouffre du Poudrey, édite une plaquette qui présente dix-sept sites ou lieux de visite remarquables.

Par ailleurs, un mini journal, au titre évocateur de «Douce France», édité par le même or-

ganisme, a sorti son premier numéro en mai.

Pour le val de Morneau, le Musée de l'horlogerie, le Saut du Doubs et Espace Morneau avec sa nouvelle formule «Sport Tonic» figurent au menu. Des circuits d'un, deux ou quatre jours sont proposés de même que des produits «clés en main» que beaucoup attendaient. Outre ces «poids lourds» du tourisme, il ne faut pas négliger l'apport de structures plus légères comme la Combe d'Abondance, le Tanton ou l'Auberge du Chatelet. «Nous travaillons en plein accord avec tous ces professionnels du tourisme» souligne Christelle Boillot.

POURSUITE  
DES MARDIS D'ACCUEIL

L'Association de développement économique du Doubs, bras armé du Conseil général, a décidé de poursuivre et d'amplifier son action touristique. Les pots d'accueil seront donc reconduits au Château Pertusier, tous les mardis. Le diaporama présentant la région sera à nouveau projeté. Il a déjà rencontré un

grand succès cet hiver. Les peintres locaux exposeront leurs œuvres et assureront une animation artistique lors des réceptions.

Par ailleurs, des sorties à thème seront organisées. Mme Sanvido, animatrice «gens de pays», présentera au départ de Montlebon «la vie autrefois au fil de l'eau». Hubert Galliot, herboriste de Ville du Pont, animera, tous les quinze jours, à partir du 19 juillet, une sortie découverte de la nature. Toutes ces activités sont bien présentées par des documents clairs que Christelle Boillot tient à la disposition de tous avec, en prime, son sourire avenant et quelques caramels.

Tout est donc fin prêt. Une ombre au tableau cependant. A la fin du mois de mai, la centrale de réservation touristique de Besançon avait enregistré quarante pour cent d'activité de moins que l'an dernier à la même date. Espérons que cette tendance s'inversera rapidement afin que l'outil touristique local, de plus en plus performant, puisse tourner à plein régime. (dry)

Rédaction  
du HAUT-DOUBS  
Tél: 81 64 03 80  
Fax 81 64 21 08

Alain PRÉTRE  
Roland VERY  
Denis ROY  
Dominique INGLADA

## BRÈVE

**Les Fins**  
**Union commerciale**  
L'Union commerciale des Fins s'est officiellement constituée mercredi soir, rassemblant près de 40 membres sur les 75 professionnels contactés. Un Conseil d'administration de dix-neuf adhérents a été formé, chargé de procéder dès aujourd'hui. (p.r.a)

## TAPIS VERT

**Tirage de samedi**  
Neuf de pique  
Dix de cœur  
Valet de carreau  
Dix de trèfle

**Tirage de dimanche**  
As de pique  
Huit de cœur  
Neuf de carreau  
Dame de trèfle

## LOTO

**Premier tirage**  
11 13 15 35 42 47  
No complémentaire: 37

**Deuxième tirage:**  
2 5 20 27 35 42  
No complémentaire: 17

Indevillers: projet d'une réserve naturelle vigoureusement combattu

## Botanistes «sur les roses»

Les disciples de Jean-Jacques Rousseau sont indésirables à Indevillers. Les gens du village n'avaient en effet pas la fleur à la boutonnière, ni au fusil, hier matin pour accueillir les membres de la Société d'histoire naturelle du pays de Montbéliard, reçus sur un autre refrain que «mignonne allons voir si la rose...»

Roger Groëll et ses amis, qui entendaient poursuivre l'inventaire floristique de cette région, n'ont pas été jetés aux orties mais leurs contradicteurs ressemblaient plutôt à des charbons qu'à de gentils coquelicots. La verveine offerte à l'auberge du Moulin-du-Plain par Pierre Choulet, maire d'Indevillers a heureusement permis, d'apaiser les esprits.

Au centre de cette altercation, un malentendu, né d'un déficit de communication entre les habitants d'Indevillers et les

botanistes. Sans doute aussi une maladresse de la part de la Société d'histoire naturelle qui avait évoqué, peut-être hâtivement, la possibilité d'une mise en réserve naturelle du vallon de Fuesse. La notion de réserve, même si elle recouvre une réalité très différente en fonction des contraintes qu'on y inclut, est ressentie comme une atteinte au droit de propriété et d'exercice des activités sylvico-pastorales. D'où cette réaction épidermique et allergique des gens du cru qui entendent rester maîtres d'un territoire dont ils sont fiers et jaloux.

Les naturalistes du pays de Montbéliard leur ont expliqué qu'ils n'avaient aucunement l'intention de leur confisquer leurs terres. Jean-Claude Vadam, conseiller scientifique a assuré que la procédure de réserve naturelle relevait d'une volonté locale et d'un acte déli-

berement consenti. Si l'échange a permis de clarifier les choses, la fronde déclenchée hier matin à l'encontre des botanistes visait aussi le maire de la commune dont le compte administratif a été refusé mercredi soir. «Vous avez le meilleur maire du coin, il fait énormément pour la Franche-Comté et il a une réputation mondiale», devait aussi déclarer Roger Groëll à l'avantage de Pierre Choulet.

Une appréciation difficilement contestable, mais il est vrai aussi que la réussite professionnelle du maire aubergiste provoque des jalousies. Son énergie, investie au service de la promotion de la vallée de Goumois, explique peut-être que les orchidées se plaisent mieux à Indevillers que les chrysanthèmes. Nous y reviendrons dans une prochaine édition.

Alain PRÉTRE

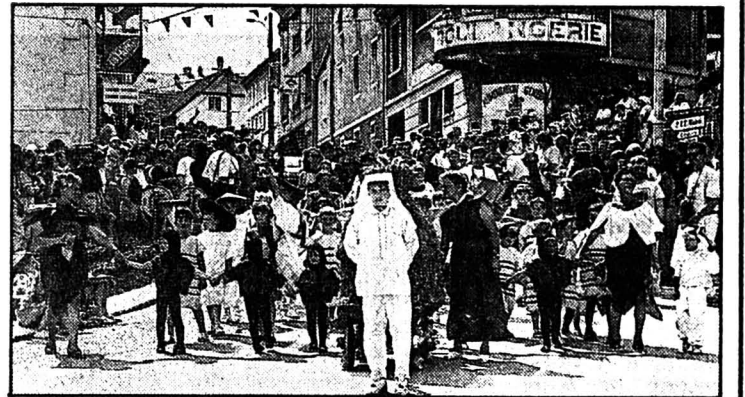
Public chaleureux à Villers-le-Lac

## La fête a battu son plein

Sous un soleil éclatant, les multiples sociétés locales ont défilé dans les rues de la cité sous les vivas d'un public venu en nombre. Le thème choisi cette année par le comité des fêtes, «Les bandes dessinées», avait inspiré les animateurs du défilé. Associations sportives ou musicales avaient, avec succès, retrouvé les héros de Tintin, Astérix, Lucky Luke, Maya l'abeille, les Stroumpfs, le Marsupilami, Bé-

cassine, Ali-Baba, Spirou... Toutes les générations de spectateurs ont applaudi et félicité les bénévoles qui avaient préparé depuis plusieurs semaines cette représentation traditionnelle du premier dimanche de juillet.

La fête foraine a battu son plein, envahie par la foule... ravie d'avoir retrouvé le soleil, absent de la fête du pays depuis de nombreuses années. (id)



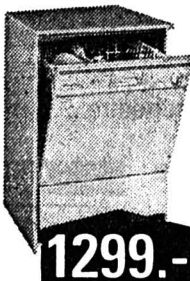
Ing.dipl. **FUST SOLDES**  
(autorisés du 1 au 21 juillet 1993)

Des milliers d'articles avec un rabais de ??? %

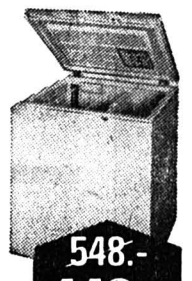
• Toutes les marques immédiatement livrables à partir du stock • Occasions et modèles d'exposition en permanence • Durée minimale de location 6 mois \* / Droit d'achat • Paiement contre facture • Garantie du prix le plus bas (votre argent sera remboursé si vous trouvez ailleurs, dans les 5 jours, un prix officiel plus bas)



599.-



1299.-

428.-  
318.-548.-  
448.-199.-  
159.-

Lave-linge entières. automatique  
Novamatic WA 241  
Capacité 5 kg,  
12 programmes de lavage entièrement automatiques.  
H 85, L 60, P 52 cm  
Location 39.-/m.\*

Lave-vaisselle  
Electrolux Comfort  
10 couverts standard.  
4 programmes avec touche économique.  
Utilisation simple par bouton.  
H 76, L 55, P 56 cm  
Location 77.-/m.\*

Réfrigérateur  
Electrolux ER 1240 T  
Faible encombrement mais confort des plus modernes.  
Contenance 100 l.  
H 85, L 50, P 60 cm  
Location 19.-/m.\*

Congélateur-bahut  
Novamatic GT 200  
Congélateur-bahut de qualité, verrouillable.  
Contenance 181 l.  
H 85, L 72, P 65 cm  
Location 24.-/m.\*

Aspirateur-traineau  
Bosch Solida 20  
1100 W. Très robuste.  
Accessoires intégrés.  
Nombres accessoires (tuyaux, suceurs, sacs) pour tous les modèles.

FUST - Electroménager  
FUST - Cuisines/Salles de bains  
FUST - Luminaires  
FUST - TV/HiFi/Vidéo

La Chaux-de-Fonds, Jumbo, 039 26 68 65; Marin, Marin-Centre, 038 33 48 48; Neuchâtel, rue des Terreaux 7, 038 25 51 51; Réparation rapide toutes marques, 021 311 13 01. Service de commande par téléphone 021 312 33 37. 05-2569-110/4x4



**Finalba**  
Banque Finalba  
Filiale de la Société de Banque Suisse

Epargne  
Crédit  
Leasing  
VISA-Card

mon  
crédit-  
voiture



Prêt personnel pour tous!

2502 Bienne, Rue de Marat 14, tél. 032-227871, ouvert lundi-vendredi, 8.00-12.00 et 13.30-18.00 h. Intérêts et frais 13-16,4 % p.a. incl. assurance pour solde de dette. 44-9809/4x4

**MERCEDES**  
230 TE ABS.  
5 vitesses, 06.90,  
bleu foncé, ASD,  
etc  
Ø 077/37 58 40  
28-776

132-12385  
**novoplic**  
2300 La Chaux-de-Fonds  
Av. Léopold-Robert 51  
Immeuble Richemont  
Ø 039/23 39 55

## ÉMILIEN

Voyant  
de père en fils.  
Cartes indiennes,  
boule, aide efficace,  
affection, protection,  
solitude.  
Tél. 039 23 03 22.  
22-885/4x4

L'annonce,  
reflet vivant  
du marché

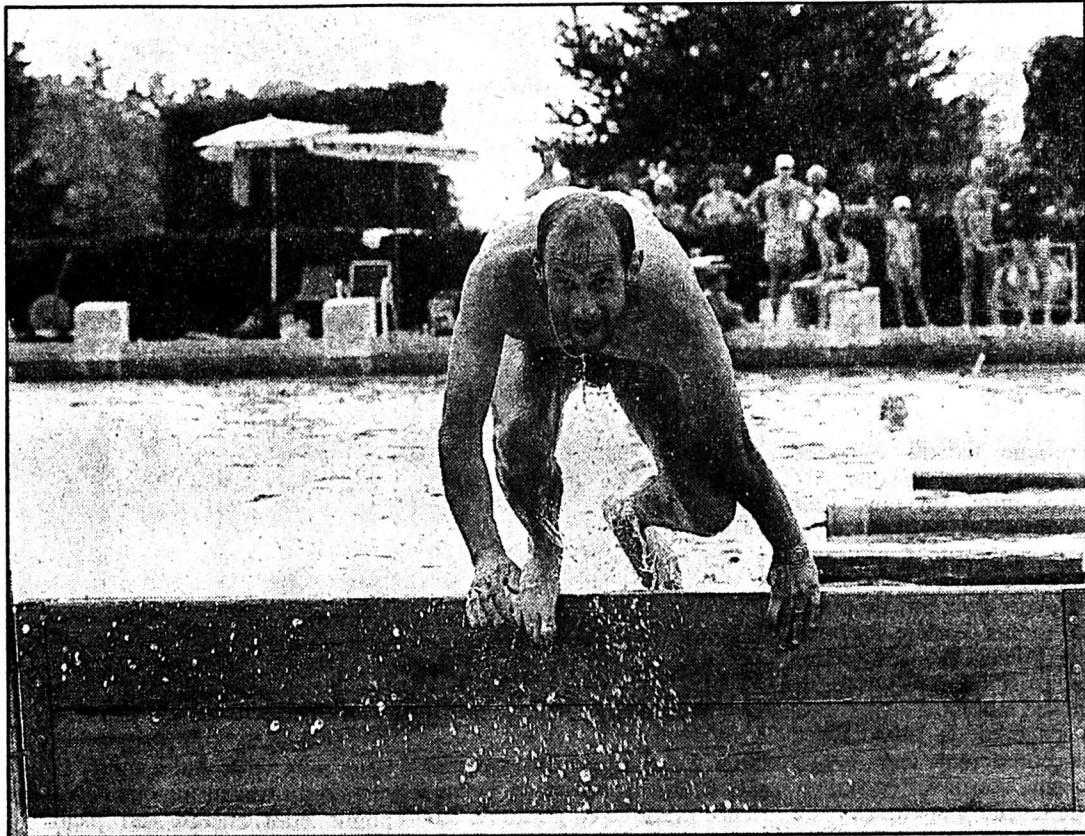
Val-de-Ruz: la piscine d'Engollon fête son quart de siècle d'existence

# Un plongeon de bonheur

Un soleil radieux, une chaleur étouffante: le temps idéal pour «piquer une tête». Samedi, la population du Val-de-Ruz n'a pas hésité à se jeter à l'eau. Diable, la piscine d'Engollon fêtait son 25e anniversaire. Au programme, joutes sportives aquatiques et terrestres, musique, lâcher de ballons et grillades. Un véritable plongeon de bonheur.

Un quart de siècle, cela se fête! Pour l'occasion, la piscine d'Engollon a ouvert tout grand ses bassins. Minois bronzés et torsos écarlates avaient pris d'assaut les pelouses. Pour le plus grand plaisir de Denis Leuba, président du comité directeur de Spival. Un président tout sourire, ravi de la tournure des événements et de la convivialité de la manifestation. «Il y a du monde, je suis content.»

Tournoi de volleyball, course d'obstacles, concours de natation, brevet fédéral à l'appui, revanche officielle de la Coupe neuchâteloise de volley entre le Neuchâtel Université Club et le Val-de-Ruz... Des animations, il y en avait pour tous les goûts. L'après-midi s'est terminé en



Piscine du Val-de-Ruz à Engollon  
Pour les 25 ans, un gymkhana aquatique.

(Impar-Galley)

apothéose avec un grand lâcher de ballons. Mais le 25e de la piscine n'était pas encore mort, la fête s'est poursuivie autour du bar à cocktails, animé par la So-

ciété de sauvetage. Ambiance garantie. Au cours de la partie officielle, Willy Veuve a retracé l'histoire de la piscine, de l'associa-

tion privée du départ au syndicat intercommunal d'aujourd'hui. A l'origine, on retrouve trois personnalités qui n'ont pas hésité à se mouiller: le Dr Jost

Brun, Fritz-Ami Aubert et Paul Jeanneret. Des fondateurs qualifiés d'audacieux par Roger Miserez «ministre des sports du canton», car, à l'époque, il n'y avait pas de subventions. «Dommage que cela ne soit pas rétroactif», lance un ancien...

La première séance de discussion eut lieu en 1962. D'emblée, un problème à résoudre: le choix de l'emplacement de la future piscine. Cernier, Boudevilliers et Engollon étaient en concurrence. Ce dernier site l'emporte: la piscine serait construite sur l'ancienne place d'armes. Le premier coup de pioche fut donné en mai 1967 et le 28 juin 1968, à 10 heures, on procédait à l'inauguration des installations.

## LE SAULE DU CANTINIER...

Willy Veuve a profité de son allocution pour servir quelques anecdotes. «Le cantinier se plaignait que la location était trop chère. Aussi, un soir d'été, nous lui avons planté un... saule pleureur!» «Par un dimanche d'affluence, on nous rapporte que les canalisations des toilettes sont bouchées. Que faire? Une brouette, une pelle et... trempez ton pain dans la sauce».

Pour conclure, M. Veuve s'est fendu de quelques vers: «Val-de-Ruz notre Vallon/Tu as choisi pour ta piscine Engollon/Pour tes habitants nous voulons ton bien/Ce sont là les mots de la fin». MDC

Rédaction  
de NEUCHÂTEL  
Tél: 038/21 26 08

Rédaction  
du VAL-DE-RUZ  
Tél: 038/21 26 03

Rédaction du  
VAL-DE-TRAVERS  
Tél: 038/61 38 77

## BRÈVES

Les Hauts-Geneveys

### Le feu dans un appartement

Hier vers 5 heures du matin, les pompiers sont intervenus rue de Beau-Site 3 aux Hauts-Geneveys, où un incendie s'était déclaré dans un appartement. Ce sinistre résulte d'une négligence, une cigarette ayant bouté le feu à un matelas. L'appartement est détruit et des dégâts d'eau au rez-de-chaussée ont été constatés.

Saint-Sulpice

### Conducteurs blessés

Vendredi à 20 h 40, M. J. Y. C., de Pontarlier/France, circulait de St-Sulpice aux Verrières. Peu après le tunnel de la Roche-Percée, son auto heurta celle de Mme P. L., de Pontarlier également, qui circulait en sens inverse. Blessés, les deux conducteurs ont été transportés par ambulance à l'Hôpital de Couvet. Il a été fait appel à la Rega mais celle-ci n'a pas eu à prendre en charge les blessés.

Le Bas-des-Loges

### Motocycliste blessé

M. P. N., de La Chaux-de-Fonds, circulait aux commandes de sa moto, de La Vue-des-Alpes à Neuchâtel hier à 13 h. Au Bas-des-Loges, il entreprit le dépassement d'un véhicule et, en se rabattant sur sa droite, dérapa sur la chaussée rendue glissante par l'épanchement d'un liquide gras. La moto termina sa course contre un garage. Quant au motard, il a été éjecté contre le talus bordant la route. Blessé, il a été conduit par ambulance à l'Hôpital de La Chaux-de-Fonds. Le conducteur qui a perdu du liquide sur la chaussée au Bas-des-Loges ainsi que les témoins sont priés de prendre contact avec la police cantonale de Cernier, tél. 038 53 21 33.

La Presta

### Abri pour voyageurs

Les Transports régionaux neuchâtelois (TRN), dont dépend le Régional du Val-de-Travers (RVT), ont mis à l'enquête des plans relatifs à l'implantation d'un abri voyageurs à La Presta. La réfection de la courbe de La Presta est sur le point d'être achevée, de même que la création d'un quai long de 95 mètres. (mdc)

Dombresson: tournoi de foot à six

## 180 matches sous le soleil

Succès complet, ce week-end, pour le 11e tournoi de foot à six du Football Club Dombresson. Des journées pleines de soleil et une participation record avec 53 équipes.

Pour la première fois, on a dû commencer à jouer vendredi



soir déjà, dans la catégorie vétérans qui a vu la victoire d'une équipe cloloise, celle du HC Le Locle.

En catégorie féminine, le football présenté était d'un très bon niveau, même si ce sport est encore méconnu en Suisse romande. Douze équipes étaient présentes dont une d'Allemagne, de Karlsruhe, et quatre venues de la France voisine.

Quant aux actifs, ils étaient répartis dans quatre groupes et les finales furent très disputées.

### CLASSEMENT

Seniors: 1. Bagages Techniques (NE); 2. Europa; 3. Team Zéphir II; 4. Team Colova.  
Féminines: 1. Retrouvailles (Geneve); 2. Yverdon-Sports; 3. AS Delle II; 4. NE Xamax.  
Vétérans: 1. HC Le Locle; 2. Modestes; 3. FC Saphir; 4. FC Tivoli. (ha - photo Schneider)

Môtiers: Sylvie Perret-Mark à la Galerie du Château

## La femme et ses symboles

La femme. Otez-lui sa tête, ses bras et ses pieds et ne demeurent que ses symboles classiques: ses cuisses, ses seins, son sexe. La Galerie du Château à Môtiers expose, jusqu'au 29 août, les gravures de Sylvie Perret-Mark. Une artiste genevoise, dont le travail est orienté sur l'expression du corps féminin face au temps.

C'est au cours de ses études d'art à Genève que Sylvie Perret-Mark découvre la gravure. Elle ne l'a pas abandonnée depuis. Un thème conducteur sous-tend son œuvre: le corps de la femme. Un corps tronqué, tendant à l'archétype féminin.

«J'aime laisser le personnage dans l'ambigu», explique Sylvie Perret-Mark. Au spectateur d'interpréter les œuvres, de leur donner un sens: joies ou souffrances... L'artiste aborde également un vieux thème classique,

celui de la crucifixion. Mais avec une touche d'ironie, puisque c'est la femme qui est mise en croix.

Au niveau technique, Sylvie Perret-Mark affectionne l'eau-forte et ne dédaigne pas les expérimentations. A Môtiers, on trouve également des dessins à la gouache, au fusain ou à la tempéra à l'œuf, une espèce de «sauce à salade» mêlant huile de lin, alcool, vinaigre, jaune d'œuf, eau et pigments. Notons encore que la majorité des œuvres exposées sont en noir et blanc. Pourquoi? «J'aime le noir. Si on accumule toutes les couleurs, on obtient du noir», précise l'artiste, toute de... noir vêtue. (mdc)

● Galerie du Château, Môtiers, exposition Sylvie Perret-Mark jusqu'au 29 août. Heures d'ouverture: tous les jours de 10 à 21 heures, sauf le lundi.

Tournoi intercantonal de hockey sur terre à Môtiers

## La rue pour terrain de jeu

«Vas-y, slape!» «Ouais, bien joué.» Samedi et dimanche, Môtiers recevait la première édition d'un tournoi intercantonal de hockey sur terre, organisé par le Hockey terre Môtiers (HTM), un club récemment créé par des adolescents. Six équipes se sont affrontées sous un soleil de plomb.

Ce n'est pas du hockey sur glace, ni sur gazon et point de patins à roulettes à l'horizon. Mais alors? Il s'agit simplement de hockey de rue, comme on le pratiquait quand la bagnole n'était pas encore la reine du macadam. Qui ne se souvient

plus de ces fameux matches de quartier du mercredi après-midi? Et de ces batailles rangées qui, souvent, mettaient un terme aux rencontres? Souvenirs, souvenirs...

Le HTM, fort d'une quinzaine de membres, a été créé il y a deux mois. Vincent Chevré assume la présidence du club, François Niederer la vice-présidence, Grégory Jaquet le secrétaire et Frédéric Pitteloud tient les cordons de la bourse.

«Nous jouions au hockey de rue déjà quand nous étions gamins», explique Vincent Chevré du haut de ses 15-16 ans... Alors, quelques adolescents ont

une envie de créer un club et d'organiser un tournoi. A la mi-mai, le HTM mettait sur pied une disco aux Bayards, dans le but de garnir la caisse de la société.

Ce week-end, six équipes ont pris part au tournoi amical du HTM. Trois joueurs de champ, un gardien et c'est parti. Gare aux tibias. «Nous invitons des équipes et nous espérons recevoir des invitations en retour. Sierre a promis de le faire», ajoute Vincent Chevré. Dernièrement, le HTM a participé et remporté un tournoi à Saxon.

Pour son tournoi, le HTM a pu compter sur l'aide de généreux donateurs et sponsors. Deux coupes ont été attribuées et chaque équipe a reçu des prix, t-shirts, stylos... Les autorités communales ont également joué le jeu en acceptant de boucler la «place des pompiers» à la circulation automobile. Une première compétition amicale qui sera certainement suivie par d'autres. (mdc)

CLASSEMENT: 1. Sierre 2. Môtiers 3. Crazy Môtiers 4. Dream Team Couvet 5. Petrus Team Fleurier 6. Sainte-Croix. Meilleur buteur: Marc Ramseier (13 buts), Sierre.

## VAL-DE-TRAVERS

● AMBULANCE  
☎ 117.

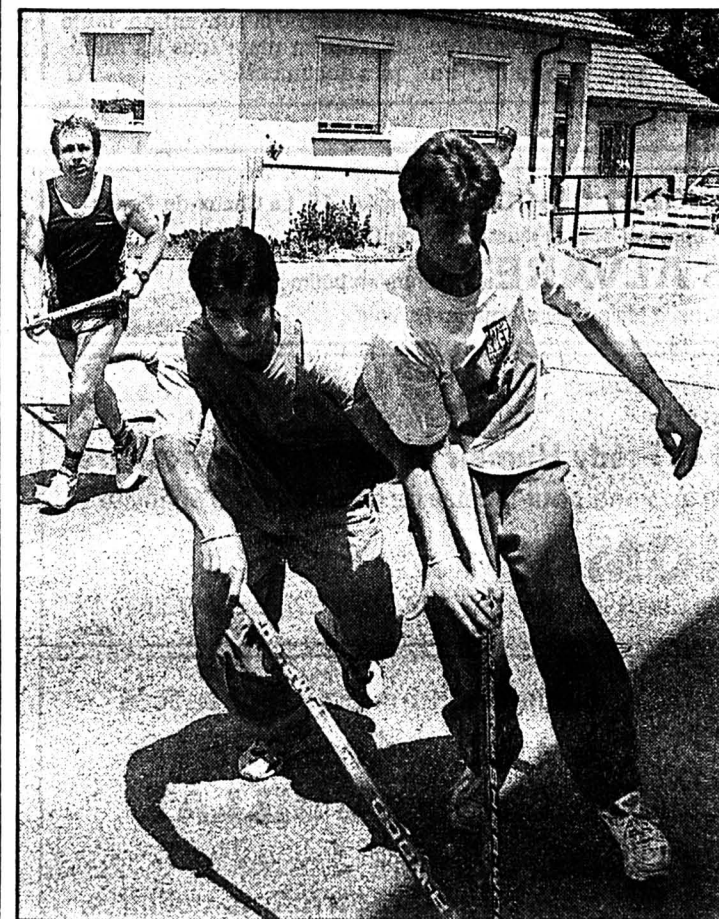
## COUVET

● HÔPITAL  
maternité et urgences:  
☎ 63 25 25.

## VAL-DE-RUZ

● SERVICE DE GARDE  
PHARMACIE  
en cas d'urgence ☎ 111  
ou gendarmerie ☎ 24 24 24.

● HÔPITAL ET MATERNITÉ  
Landeyeux: ☎ 53 34 44.



Dream Team Couvet contre Crazy Môtiers

Trois joueurs de champ et un gardien par équipe. C'est parti et gare aux tibias. (Impar-De Cristofano)





Macolin: près de 1350 participants à la 32e Journée nationale du sport-handicap

# Du sport, et bien davantage!

«De chaque jour, vous faites une épreuve sportive»: la conseillère fédérale Ruth Dreifuss avait tenu à ce que la Journée nationale du sport-handicap soit la première manifestation inscrite à son calendrier de ministre des sports. Elle le soulignait hier à Macolin, en s'adressant à quelque 1350 sportifs handicapés mentaux, physiques ou sensoriels.



## Macolin

La conseillère fédérale Ruth Dreifuss participait à cette Journée nationale, où elle soulignait toute la valeur, morale autant que physique, des efforts fournis par les athlètes handicapés.

Dreifuss à la foule réunie sur le stade de la Fin du monde.

## UNE VICTOIRE SUR SOI, MAIS AVEC LES AUTRES

Cette 32e Journée nationale réunissait plus de septante équipes, provenant de tout le pays. Plus de 1300 athlètes se sont mesurés sur les hauts de Bienne, dans des joutes où l'amitié et la solidarité n'étaient jamais prises en défaut,

pas davantage que l'effort et la victoire sur soi.

Outre les différentes épreuves d'athlétisme – sauts, courses à pied ou en fauteuil roulant, lancers du poids, du javelot de la petite balle notamment – le programme comportait des disciplines adaptées à tous les degrés de handicap, sous la devise «tout le monde participe». C'est ainsi que les personnes les plus

fortement handicapées se retrouvaient en salle, pour des concours où elles mettaient autant de concentration et d'effort que les coureurs.

Un parcours d'adresse, un tournoi de tennis, des épreuves de natation et des sports d'équipes – balle assise, notamment – complétaient les compétitions du matin, l'après-midi de ce dimanche pleinement ensoleillé

étant consacré à une fête de jeux.

## UNE LEÇON!

Organisée par la Fédération suisse de sport-handicap (FSSH), cette journée en respectait le règlement technique, pour l'évaluation des résultats, mais ne débouchait sur aucun classement, chaque participant se voyant remettre une carte de performance.

Car, dans ces joutes plus que dans toutes autres, la victoire sur l'autre demeure très secondaire. Touchés par le destin dans leur corps ou dans leur esprit, privés de certaines facultés ou de certains sens, contraints à une lutte quotidienne pour s'imposer dans des activités que le commun des mortels considère si facilement comme naturelles, pour être considérés comme des égaux, pour progresser, ces athlètes savent toute la valeur de l'effort.

Il y avait hier, à Macolin, ce respect devenu malheureusement bien rare pour les difficultés de l'autre. Il y avait, aussi, cet esprit de solidarité, de complémentarité, trop souvent absent de notre société. Et il y avait, surtout, une joie générale, partagée, des sourires et des rires naturels, sincères.

Une belle leçon, en vérité, pour tous les non handicapés qui ont perdu le sens du bonheur simple, qui considèrent leur santé comme un dû, appréhendent l'effort comme un fardeau et sont si prompts à se plaindre de leur sort... (de)

Rédaction  
du JURA BERNOIS  
Tél: 039/44 18 00  
Fax: 039/44 17 07

Dominique EGGLEL

## BRÈVES

### Corgémont

#### Invitation sportive

Tout auréolés de leur récente victoire, obtenue à la Fête du Jura bernois, à La Neuveville, les jeunes gymnastes de la FSG Corgémont invitent très cordialement tous les intéressés à venir grossir leurs rangs. Les entraînements – efficaces, la preuve est faite! – ont lieu le mardi de 18 h 30 à 20 h et le vendredi de 18 à 20 h, à la halle de sport de la Combe. (gl)

### Nouveaux moniteurs jeunesse et sport

A la suite de différents cours, les sportifs suivants ont obtenu le certificat de: expert J+S. – MM. Miklos Pozner, Moutier, snowboard; Theodor Bösiger, Corgémont, gymnastique + fitness; Claude-Alain Berberat, Moutier, ski; Stéphane Cattin, St-Imier, ski. Moniteur J+S cat. 3. – MM. Claude Grosjean, Bienne, judo; Rosario Scassa, Nidau, judo; Laurent Giaque, Bienne, football; Ali Zerika, Tramelan, volleyball; Frédéric Maillat, Eschert, ski. Moniteur J+S cat. 2. – MM. Yan Gigon, Gampelen, condition physique; Daniel Sterchi, Nidau, condition physique; Mario Schafroth, Le Landeron, football; Christine Frei, Bienne, voile A/B; Pierre Von Ballmoos, Nidau, ski; Ami Gyger, St-Imier, ski, compétition; Alain Marti, Tavannes, tennis de table; Antoine Vorpe, Sonceboz, tennis de table; Jean-Luc Niederhauser, Moutier, volleyball; Sylvie Rohrer, Moutier, patinage; Michel Grandjean, Bienne, excursion à ski; René Gisiger, Moutier, excursion et plein air. (comm)

## AGENDA

### Bienne Festival du lac

Le 4e Festival musical du lac de Bienne se déroulera cette année du 1er au 8 août. Il proposera pas moins de neuf concerts, qui auront pour cadres les églises de Gléresse, Douanne, Nidau et Diesse, ainsi que l'ancien couvent de Saint-Jean et la cour du château de Cerlier. Les artistes qui s'y produiront viennent du monde entier, ou peu s'en faut. Renseignements et programme auprès de l'Office du tourisme de Bienne, place de la Gare 5, tél. 032/22 75 75, fax 032/23 77 57. (comm-de)

## Saint-Imier: un cours cantonal de sapeurs-pompiers

# Protection de la respiration

Vingt-deux sapeurs-pompiers du district de Courtelary ont suivi, en fin de semaine dernière à Saint-Imier, un cours cantonal destiné aux porteurs d'appareils pour la protection de la respiration. Intéressé et sérieux à la clé.

Pour la deuxième fois cette année, et grâce aux infrastructures de la commune et du Service de défense imérien, ce cours était décentralisé à Saint-Imier pour les deux classes du district, tandis que six autres classes – dont une seule romande, à savoir celle du district de La Neuveville – suivaient le même enseignement à Bienne, où se trouvait le commandement général.

En Erguël, jeudi, vendredi et samedi, vingt-deux pompiers du district, pour la plupart très jeunes, étaient instruits par Pierre Lehmann, commandant du Service de défense imérien et

organisateur du cours décentralisé, et Daniel Müller, son bras droit. «Nous avons pu faire un excellent travail, avec des gens ponctuels, sérieux et intéressés», soulignent les deux chefs de classe.

## À MATÉRIAUX MODERNES, PROTECTION MODERNE

De tels cours, organisés sous l'égide de l'AIB (Assurance incendie du canton de Berne), sont de plus en plus nécessaires, et réunissent toujours davantage de participants, eu égard à l'évolution des conditions d'intervention.

«Avec l'utilisation de matériaux modernes, en construction et en aménagement intérieurs, les émanations toxiques sont courantes et même de vulgaires incendies d'appartements exi-

gent souvent l'utilisation des appareils de protection de la respiration», souligne Pierre Lehmann.

Outre une partie théorique, consacrée essentiellement à la physiologie de la respiration, les participants ont effectué divers exercices pratiques, au degré de difficulté non négligeable.

Dans les abattoirs enfumés, ils ont ainsi simulé des interventions à l'aveugle (les yeux parfaitement bouchés), avec masque à gaz et bonbonnes d'oxygène s'entend.

## UNE BASE

Un tel cours permet de dispenser des notions de base, que les sapeurs doivent ensuite travailler intensivement au sein de leurs communes respectives. A relever qu'ils avaient tous subi préalablement une visite médicale complète, les porteurs d'appareils étant d'ailleurs soumis à un suivi médical régulier.

A l'issue du cours, Pierre Lehmann ne cachait pas sa satisfaction, en soulignant que les jeunes montrent actuellement et à nouveau une volonté réjouissante de se mettre au service de la collectivité.

Signalons enfin que le prochain cours cantonal prévu en Erguël se déroulera du 11 au 16 octobre prochain et sera consacré à la formation des futurs commandants. Il englobera les trois districts du Jura bernois et sera placé sous la direction de l'inspecteur d'arrondissement, Werner Traumax.

Pour ce cours, un appel est d'ores et déjà lancé à la population, propriétaires et locataires d'immeubles ou d'appartements en particulier. Les quelque 40 futurs commandants qui y seront formés auront effectivement besoin de pénétrer chez des privés, à des fins de reconnaissance. (de)



## Saint-Imier

Dans le cadre de ce cours cantonal, les porteurs d'appareils ont été soumis à des exercices difficiles. (Impar-Eggler)

## Trois projets de vacances dans la «douce France»

# Camps estivaux pour la jeunesse

Une fois de plus, l'Animation de jeunesse de l'Eglise réformée organise trois camps estivaux à l'intention des adolescents de la région. Trois buts leur sont proposés: la Corse, les Cévennes et un grand raid dans le sud-ouest de la France.

Ces vacances présentent le grand avantage de réunir des jeunes, de leur apprendre à se connaître et de découvrir des régions nouvelles parmi quelques-uns des plus beaux endroits de France. Il faut souligner que les participants sont invités à collaborer activement au bon déroulement de ces camps, ce qui signifie qu'ils devront se partager les petites corvées quotidiennes. En outre, il faut savoir faire preuve de souplesse et de bonne humeur lorsque surviennent des petits incidents, tels que l'inondation d'une tente ou l'invasion de fourmis dans un sac de couchage...

Par ailleurs, les organisateurs proposent un programme composé de jeux, d'activités sportives et d'animation spirituelle.

## GRAND RAID

Prévu du 24 juillet au 8 août, le grand raid constitue avant tout une aventure humaine. Il ne s'agit pas d'une épreuve d'endurance. Au contraire, le projet est conçu de manière que chaque concurrent y puise le maximum de plaisir. Des étapes journalières de trois à cinq heures de marche au maximum sont au programme. Leur durée sera définie en fonction du degré de difficulté. Cette grande randonnée à la portée de tous se fera à pied, en vélo tout terrain, en canoë et à cheval, à travers les fabuleux paysages du Massif central (les volcans d'Auvergne, la vallée de la Dordogne, les sites préhistori-

ques et les châteaux du Périgord).

## CORSE

La deuxième édition du camp de Corse (15 juillet au 1er août) se déroulera dans un campement de base sur la côte des Nacres et dans deux autres sur la côte ouest. Les activités seront axées sur la mer, avec un tour de l'île de Beauté et la visite de Bonifacio.

## CÉVENNES

Enfin, le troisième camp se déroulera en pays cévenol du 24 juillet au 6 août, près de Saint-Jean-du-Gard (qui possède soit dit en passant l'une des plus belles lignes touristiques de chemin de fer à vapeur). Le site choisi est composé de maisons en pierre «provençales» restaurées par les jeunes. Ce lieu, unique par son cadre merveilleux, servira de point de départ pour rayonner dans les Cévennes. De multiples activités sont au programme: baignade, randonnée, équitation, vélo, visite de villages et d'artisans. (acp)

● Renseignements au secrétariat de l'Animation de jeunesse, 20, rue du Rosius, 2502 Bienne; tél. 032/22 19 77

## SERVICES

### SAINT-IMIER

- MÉDECIN DE SERVICE  
☎ 077/37 33 37, 24 h sur 24 h.
- PHARMACIE DE SERVICE  
☎ 111.
- HÔPITAL  
☎ 422 422.
- URGENCES ET AMBULANCE  
☎ 422 360.



Fête des paysans à Alle: les plus belles vaches et génisses désignées

# Des miss pas comme les autres

Si le Jura a sa miss et son mister, la gent paysanne a aussi désigné ses miss, parmi les vaches et les génisses de quatre races, au terme d'une présentation haute en couleurs, hier matin, lors de la 20e Fête des paysans à Alle.

rués du village d'Alle devant un nombreux public.

## VENTE AUX ENCHÈRES

Pour la première fois, il a été procédé à une vente aux enchères de bétail sélectionné par les éleveurs. Sur les 37 bêtes de grande qualité présentées, seize ont été vendues, à des prix jugés bons mais pas excessifs par les meilleurs connaisseurs. Les autres bêtes ont été achetées par une fédération d'élevage.

La qualité du bétail exposé a atteint elle aussi un très haut niveau. Ce fut le cas non seulement pour les bovins, mais aussi les chevaux, moutons, chèvres, poules, lapins et même pour de superbes pigeons.

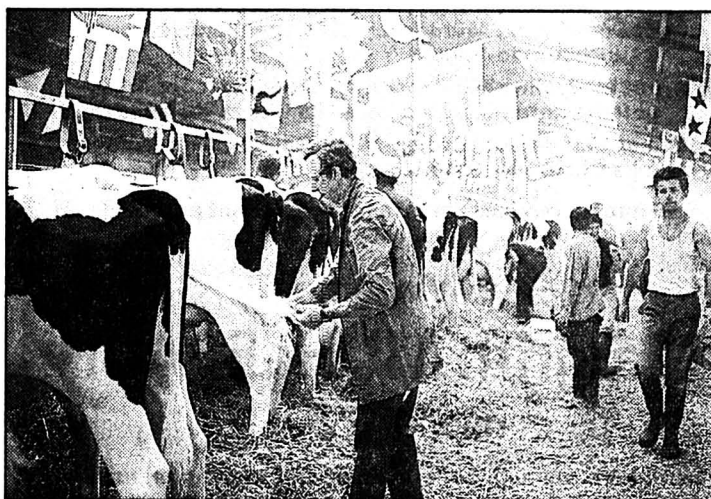
Après quelques tours de présentation au public, les experts ont sélectionné les miss de chaque race. Tachetée rouge, vache: Israël, de Marcel Ackermann (Bourrignon); génisse: Mas-

cotte, d'André Laville (Chevenez). Holstein, vache: Babine, de Jean Steullet (Corban); génisse: Fileuse, de Pierre Frund (Bourrignon). Race brune, vache: Régina, de Jean-Pierre Eicher (Courroux); génisse: Norma, d'Erwin Vogel (Ocourt). Holstein FSBB: Ursula, de Nicolas Gogniat (Le Boéchet); enfin, race montbéliarde, vache: Charlotte, de Rémy Jolidon (Le Prédame).

Pas moins de 105 bêtes ont été présentées lors de ce concours. Les lauréats ont reçu un beau prix: une superbe vache... en gypse.

La partie officielle a été fort restreinte, marquée par de brefs propos de MM. Michel Cerf, président du Parlement, Jean-Pierre Beuret, ministre, Bernard Beuret, chef du Service de l'économie rurale et André Laville, président d'organisation.

A suivi le cortège, fort d'une



Fête des paysans

La qualité du bétail exposé a atteint un «très haut niveau». (Impar-Gogniat)

vingtaine de chars décorés par les agriculteurs de plusieurs communes, avec goût et un réel sens de l'humour par l'évocation d'événements survenus depuis deux décennies. V. G.

## Rédaction du JURA

Tél: 039/51 20 51  
Fax: 039/51 24 85

Michel GOGNIAT

## BRÈVES

### Courroux

#### Perte de maîtrise

Un automobiliste qui circulait de la rue de la Doux en direction de la route principale à Courroux a perdu le contrôle de son véhicule et a terminé sa course contre une habitation, hier à 6 h 50. Le véhicule est hors d'usage.

### Bulletin de l'ADIJ

#### Déchets et formation

Le dernier bulletin de l'Association pour la défense des intérêts jurassiens (ADIJ) comprend deux volets. Le premier porte sur l'élimination et la gestion des déchets. Les tendances en Suisse et le cas de Delémont y sont décrits. Autre sujet abordé: la maturité professionnelle technique en jetant un regard tant sur Delémont, Porrentruy que sur les écoles professionnelles du Jura bernois. (mgo)

### Avant les vacances

#### La police met en garde

Avant les vacances estivales, la police met en garde contre les cambrioleurs: faire acheminer son courrier ou faire relever sa boîte aux lettres, simuler une présence en ouvrant régulièrement fenêtres et volets et en levant les stores, mettre ses valeurs en lieu sûr, veiller sur ses bagages en route, se méfier des voyageurs ambulants, vérifier la monnaie rendue, ne pas abandonner ses objets sur des tables, etc. (comm-vg)

### Porrentruy

#### Étang réhabilité

L'Etat jurassien a alloué un montant de 415.000 fr pour des travaux d'étanchéité à l'étang «Sous la Roche de Mars» à Porrentruy, alors qu'une somme de 1,15 million allait à des travaux de canalisation sur le canal du Jonc à Alle. (mgo)

## AGENDA

### Le Noirmont

#### Concert au CJRC

Le Centre jurassien de réadaptation cardio-vasculaire (CJRC) du Noirmont organise un concert mercredi 7 juillet à 20 h. Maryline Nicolet (chanteuse) et Jean Baumat (pianiste) interpréteront les classiques de la musique moderne. Cela va d'Edith Piaf en passant par Frank Sinatra, Charles Trenet... (mgo)

Jubilé pour le FC Saignelégier

## Des ballons et des bulles

Des centaines de coups de pied dans un ballon durant deux jours, des milliers de bulles de champagne dans la tête durant trois jours: le FC Saignelégier a fêté son cinquantenaire. Une fête d'amitié avec les clubs voisins et de retrouvailles entre les jeunes et les anciens. A la clef, deux matches de gala.

Ils s'appelaient Mercier, Beuchat, Queloz, Taillard, Simonin,

Rothenbüler et autres Aubry. Leurs noms résonnent encore sur les terrains taignons. Ce sont les petits-fils qui chaussent aujourd'hui les souliers à crampons.

En 1943, les pionniers du football à Saignelégier, pour former leur premier club, ont eu fort à faire. En ce temps-là, les gymnastes n'appréciaient guère qu'on vienne bousculer leur suprématie. Les frottements furent

épiques. Le clergé, de son côté, interdisait formellement qu'on joue le dimanche matin.

Comme tous les grands clubs, celui des Loitchous a eu ses vedettes et ses victoires mémorables. Pour renforcer l'équipe, le FC avait même puisé dans la prison locale où un étranger, plutôt doué en football, faisait les cent pas. Compréhensible, la police avait autorisé sa «vedette zébrée» à évoluer à Corgé-

mont... Modestes aussi, les gars du chef-lieu, après avoir écrasé le FC Lajoux 18 à 2. Après le match, «Cacar» disait à qui voulait l'entendre: «Faton et moi, on a marqué 10 buts. Il en a mis 9 et moi le reste!».

Allumée au champagne lors d'un défilé «chic et choc» où les mannequins parisiens rivalisaient d'élégance entre deux chansons de la Castou ou un gag de Bob Barbey, la fête du jubilé s'est poursuivie sur le terrain. Toutes les formations du lieu, des plus petits aux aînés, se sont frottées à leurs voisins. Samedi, match de gala oppo-

sant le FC Sochaux aux SRD Delémont. Si les Français ont imposé leur technique (victoire 2-0), les hommes de la capitale ont donné une excellente réplique aux professionnels français devant un bon millier de spectateurs.

Soirée disco, banquet des retrouvailles et de nouveau le ballon roule sur le terrain. En second match de gala, le FC Moutier a pris le dessus sur la formation franc-montagnarde (5-2). Bernard et Jeanbourquin ont inscrit les buts teignons sous une belle canicule. Mgo



La sélection franc-montagnarde

Autour du coach René Guenot: les gardiens Chaignat (Yves et Olivier), Vallat, Christe, Paratte, Dubler, Guenot, Bernard, Dubois, Montavon, Cattin, Filippini, Berger, Jeanbourquin, Boillat et Sangiao. (Impar-Gogniat)

## SERVICES

### SAIGNELÉGIER

- PHARMACIE DES FRANCHES-MONTAGNES ☎ 51 12 03.
- HÔPITAL maternité: ☎ 51 13 01.
- AMBULANCE ☎ 51 22 44.
- MÉDECINS Dr Barmettler, ☎ 51 12 84. Dr Meyrat, ☎ 51 22 33.

### LE NOIRMONT

- MÉDECINS Dr Bosson, ☎ 53 15 15.

### LES BREULEUX

- MÉDECIN Dr Tettamanti, ☎ 54 17 54.

Depuis 1928  
POMPES FUNÈRES  
132-12418  
R. J.-F. GUNTERT  
Chasseral 79  
☎ 039/28 38 33

Repose en paix.

Monsieur et Madame Jean-Pierre Marthaler-Vuilleumier:  
Jean-Pierre et Chantal Marthaler-Jacot,  
Marielle et Céline,  
Sylviane et Jean-Pierre Lauff-Marthaler et Morgane,  
Catherine Marthaler;

Madame Bluette Lehmann-Marthaler et famille;  
Madame Nelly Audétat-Graber;

Madame Madeleine Surdez,

ainsi que les familles parentes et alliées ont la tristesse de faire part du décès de

Monsieur

**Fritz MARTHALER**

enlevé à leur tendre affection mardi, dans sa 89e année.

LA CHAUX-DE-FONDS, le 29 juin 1993.

La cérémonie a eu lieu dans l'intimité de la famille.

Domicile de la famille:  
M. et Mme Jean-Pierre Marthaler-Vuilleumier  
Blaise-Cendrars 10.

IL NE SERA PAS ENVOYÉ DE LETTRE DE FAIRE-PART. LE PRÉSENT AVIS EN TENANT LIEU.

SAINT-IMIER



Avec tous ceux qui l'ont connue et aimée, nous prions le Seigneur pour

Madame

**Elise KÄMPF-VIATTE**

qui nous a quittés dans sa 87e année, après une courte maladie.

#### Ses enfants:

Jean-Louis et Jeanne Périnat-Vögel, Saint-Imier, leurs enfants et petits-enfants, Michel, Christine, Lydie et Sandra,

André Kämpf, Le Locle, ses enfants et petits-enfants Danila, Jean-Pascal et Marilyn,

Marie-Thérèse et Otto Meier-Kämpf, Zurich, leurs enfants et petits-enfants Chantal et Corinne;

Les enfants et petits-enfants de feu Monsieur René Kämpf-Pistrich, Josiane, Chantal et Jean-Pierre;

#### Ses beaux-frères:

Emile Kämpf, Saint-Imier, et ses enfants, Jules Périnat, Saint-Imier,

ainsi que les familles parentes et alliées.

SAINT-IMIER, le 3 juillet 1993.

La messe et le dernier adieu seront célébrés à l'Eglise catholique romaine de Saint-Imier, le mercredi 7 juillet 1993, à 14 heures.

L'incinération suivra sans cérémonie.

Le corps repose en la chapelle mortuaire, rue Dr-Schwab 20, à Saint-Imier.

Domicile de la famille: Vallon 12  
2610 Saint-Imier

Les personnes qui désirent manifester leur sympathie peuvent penser aux Œuvres sociales de la commune de Saint-Imier, ccp 23-832-7.

Cet avis tient lieu de lettre de faire-part.

**BIENNE ET LA CHAUX-DE-FONDS**

Le ciel leur est ouvert, la lutte est terminée; se reposant enfin de leur longue journée, dans la vie éternelle auprès de notre roi. Pour eux il n'y a plus de mort ni d'effroi.

Marguerite et Roger Nussbaum-Mühlebach, leurs enfants et petits-enfants, à Bienne, Saint-Imier et Cornaux;  
Charles et Martha Mühlebach-Trüssel et leurs enfants, à La Chaux-de-Fonds;  
Kurt et Marceline Mühlebach-Neuenschwander et leurs enfants, à Genève et La Chaux-de-Fonds;  
Alice et Claude Vonlanthen-Mühlebach et leurs enfants, à La Chaux-de-Fonds,

ainsi que les familles parentes et amies, font part du décès de

Madame  
**Margrith MÜHLEBACH**  
née PIAZZOLI

leur chère maman, belle-maman, grand-maman, arrière-grand-maman, qui s'est éteinte dans sa 86<sup>e</sup> année, après une longue maladie.

BIENNE ET LA CHAUX-DE-FONDS, le 2 juillet 1993.

Le culte, avant l'incinération, aura lieu au temple de Courtelary, le mardi 6 juillet à 14 heures.

Le corps repose à la chambre mortuaire, rue Dr-Schwab 20, à Saint-Imier.

Domicile des familles: Madame M. Nussbaum  
rue des Bains 1  
2503 Bienne  
Madame A. Vonlanthen  
rue Blaise-Cendrars 2  
2300 La Chaux-de-Fonds

Les personnes qui désirent honorer la mémoire de la défunte peuvent penser au Service de soins à domicile de Courtelary/Cormoret, ccp 25-9008-5 ou au Home Vert-Bois, 2052 Fontainemelon, ccp 01-200106-4.

Cet avis tient lieu de lettre de faire-part.

**ATELIER-MAGASIN MARCELINE MÜHLEBACH**  
Porcelaine  
Jaquet-Droz 27  
La Chaux-de-Fonds

**Fermé pour cause de deuil**  
mardi 6 juillet 1993

Père! Mon désir est que ceux que tu m'as donnés soient aussi avec moi.  
Jean 17 v. 24

Monsieur et Madame René Sauser-Altermatt, leurs enfants et petits-enfants;  
Madame et Monsieur André Beuret-Sauser, au Locle;  
Les descendants de feu Alfred Sauser,  
Les descendants de feu James Humbert,

ainsi que les familles parentes et alliées ont la tristesse de faire part du décès de

Madame  
**Frieda HUMBERT**  
née SAUSER

enlevée à leur tendre affection samedi, dans sa 93<sup>e</sup> année.

LA CHAUX-DE-FONDS, le 3 juillet 1993.

La cérémonie aura lieu au Centre funéraire mardi 6 juillet, à 10 heures.

La défunte repose au pavillon du cimetière.

Domicile de la famille: 171, rue Numa-Droz.

IL NE SERA PAS ENVOYÉ DE LETTRE DE FAIRE-PART, LE PRÉSENT AVIS EN TENANT LIEU.

Me JEAN-FRANÇOIS GRUNER, Me MICHELLE GRUNER, Me CÉDRIC JAVET, AINSI QUE LES AVOCATS-STAGIAIRES, LES SECRÉTAIRES ET APPRENTIES DE L'ÉTUDE MICOL ET GRUNER À NEUCHÂTEL

ont le pénible devoir de faire part du décès de

**Me Pierre Aloïs MICOL**  
Avocat aux barreaux neuchâtelois et bernois  
leur cher associé, confrère et employeur.

Pour les obsèques, prière de bien vouloir se référer à l'avis de la famille.

NEUCHÂTEL, le 2 juillet 1993.

J'ai combattu le bon combat, J'ai achevé la course, J'ai gardé la foi.  
Désormais la couronne de justice m'est réservée.  
11 Tim. IV, v. 7-8

Monsieur Fritz Lüthi:

Heidi et Jean-Claude Racine-Lüthi et leurs enfants, Raymond et Jeannine Lüthi-Egger et leurs enfants, Gladys Lüthi;

Les descendants de feu Johann Jampen;  
Les descendants de feu Christian Lüthi,

ainsi que les familles parentes et alliées ont la tristesse de faire part du décès de

Madame  
**Hedwige LÜTHI**  
née JAMPEN

leur chère et bien-aimée épouse, maman, grand-maman, sœur, belle-sœur, tante, cousine, marraine, parente et amie que Dieu a accueillie dimanche, dans sa 66<sup>e</sup> année, après une longue et pénible maladie, supportée avec dignité.

LA CHAUX-DE-FONDS, le 4 juillet 1993.  
Helvétie 22

LA CÉRÉMONIE SERA CÉLÉBRÉE EN L'ÉGLISE NÉO-APOSTOLIQUE, COMBE-GRIEURIN 46, À LA CHAUX-DE-FONDS, MERCREDI 7 JUILLET À 11 HEURES.

La défunte repose au pavillon du cimetière.

Domicile de la famille: Mademoiselle Gladys Lüthi  
Crêtets 143

IL NE SERA PAS ENVOYÉ DE LETTRE DE FAIRE-PART, LE PRÉSENT AVIS EN TENANT LIEU.

**LE CLUB DES OXYGÉNÉS**  
a la douleur de faire part du décès de

Madame  
**Hedwige LÜTHI**

Il gardera de cette amie un lumineux souvenir pour son courage et son combat contre la maladie pulmonaire chronique.

**NEUCHÂTEL**

Trois choses demeurent éternellement, la Foi, l'Espérance, l'Amour.  
La plus grande: c'est l'Amour.  
I Cor. 13: 13

Sois fidèle jusqu'à la mort et je te donnerai la couronne de vie.  
Ap. 2: 10

Son épouse:

Suzi Micol-Guilloud;

Ses enfants et petits-enfants:

Florence et Jean-Pierre Frascotti-Micol, Michaël, Grégoire et Aline, au Landeron,  
Jeanne-Louise et Philippe Haerberli-Micol, Marie-Noëlle, David et Jacques, à Neuchâtel;

Madame Marie-Lise Archinard-Micol, à Genève;

Madame Henri Micol-Godat, à Zollkofen et ses enfants: Martine et Dieter Micol-Grösch, Philippe Micol, François et Daniela Micol;

Monsieur et Madame Eugène Stébler, à Jussy: Eric et Catherine Stébler et famille, Jean-Bernard et Jackie Stébler et leurs enfants, Jacques et Anne Stébler et leurs enfants;

Madame Mariette Jaquet, à Genève,

les parents et les amis, ont le profond chagrin de faire part du décès de

Monsieur  
**Pierre Aloïs MICOL**  
avocat

leur inoubliable et très cher époux, papa, grand-papa, frère, beau-frère, oncle, cousin, parent et ami, que Dieu a rappelé subitement et paisiblement à Lui, dans sa 74<sup>e</sup> année.

2006 NEUCHÂTEL, le 2 juillet 1993  
(Chemin des Péreuses 17)

Tout le bien que je pourrai faire, je le ferai maintenant, car je ne passerai qu'une fois le chemin de ma vie.  
(Veillée scout)

Le culte sera célébré à la Collégiale de Neuchâtel, mardi 6 juillet, à 14 h 30.

Domicile mortuaire: pavillon du cimetière de Beauregard, Neuchâtel.

En sa mémoire, vous pouvez penser à Terre des Hommes, Neuchâtel, ccp 20-1346-0.

Cet avis tient lieu de lettre de faire-part.

**LA SAGNE**

Il me fait reposer dans de verts pâturages; Il me mène le long des eaux tranquilles.  
Ps 23 v. 2.

Monsieur Hans Gurtner:

Madame et Monsieur Maurice Wüthrich-Gurtner: Aline Wüthrich et Dominique Volery; Caroline Wüthrich et Cédric Jeanneret;

Madame et Monsieur Alfred Fahrni-Gurtner et leurs enfants, Daniel et Sophie;

Monsieur et Madame Jean-Daniel Gurtner-Cattin et leurs enfants, Isaline, Cindy et Magali, à La Vue-des-Alpes;

Madame et Monsieur Francis Etter-Perret, au Locle, et famille;

Les descendants de feu André Perret;

Les descendants de feu Hans Gurtner,

ainsi que les familles parentes et alliées ont le grand chagrin de faire part du décès de

Madame  
**Denise Hélène GURTNER**  
née PERRET

leur chère et regrettée épouse, maman, belle-maman, grand-maman, sœur, belle-sœur, tante, cousine, marraine, parente et amie enlevée à leur tendre affection samedi, dans sa 71<sup>e</sup> année, après une longue et pénible maladie, supportée avec un grand courage.

Repose en paix.

LA SAGNE, le 3 juillet 1993.

La cérémonie aura lieu au Centre funéraire de La Chaux-de-Fonds, mardi 6 juillet à 14 heures.

La défunte repose au pavillon du cimetière de La Chaux-de-Fonds.

Domicile de la famille: Mme et M. Alfred Fahrni-Gurtner  
Miéville 118.

Les personnes désirant honorer la mémoire de la défunte peuvent penser au home du «Foyer de La Sagne», ccp 23-2386-4.

IL NE SERA PAS ENVOYÉ DE LETTRE DE FAIRE-PART, LE PRÉSENT AVIS EN TENANT LIEU.

**RELAIS DES CHASSEURS**  
Les Entre-deux-Monts  
Famille M. Wüthrich-Gurtner

**sera fermé mardi 6 juillet**  
toute la journée  
pour cause de deuil.

**LE LOCLE**

L'Eternel est ma force et mon bouclier. En lui mon cœur se confie, et je suis secouru; Sois leur berger et leur soutien pour toujours.  
Psaume 28

Madame Françoise Borel-Robert, à Neuchâtel,

ainsi que les familles Chuat, Borel, parentes et alliées ont le chagrin de faire part du décès de

Madame  
**Charles-Bernard BOREL**  
née Suzanne CHUAT

leur chère belle-maman, belle-sœur, marraine, tante, grand-tante, cousine, parente et amie, enlevée paisiblement à leur tendre affection, dans sa 89<sup>e</sup> année.

LE LOCLE, le 3 juillet 1993.

Le culte sera célébré le lundi 5 juillet, à 14 heures, à la Maison de paroisse du Locle, suivi de l'incinération sans cérémonie.

La défunte repose à la chambre mortuaire de La Résidence, Billodes 40.

Adresse de la famille: Mme Françoise Borel  
Charmettes 26  
2006 Neuchâtel

IL NE SERA PAS ENVOYÉ DE LETTRE DE FAIRE-PART, LE PRÉSENT AVIS EN TENANT LIEU.



**L'ASSOCIATION DU SCOUTISME NEUCHÂTELOIS**  
a la grande tristesse de faire part du décès de

Monsieur  
**Pierre Aloïs MICOL**

membre d'honneur de l'ASN et ancien chef cantonal.

Son amitié et sa fidélité au scoutisme neuchâtelois resteront gravées dans nos cœurs.



